

## ANNEXE A

### LES ETAPES DE LA TRANSITION EPIDEMIOLOGIQUE ET LES ROLES DE L'ALIMENTATION

Etapes selon Omran	Causes de mortalité	Espérance de vie et taux de mortalité	Rôle de l'alimentation	Processus de différenciation sociale
1 Le temps des épidémies et des famines	Maladies infectieuses ; carences ; maladies parasitaires	Espérance base +/- 40 ans Mortalité infantile très élevée Mortalité élevée et soumise aux épidémies	Aliments rares et incertains Dépendance écologique forte	Mise en scène de l'abondance comme processus de distinction sociale Délocalisation comme processus de distinction
2 La phase de transition	Régression des maladies infectieuses ; carences ; maladies parasitaires ; apparition des maladies de dégénérescence	Gains d'espérance de vie +/-60 ans ; baisse de la mortalité infantile	Progrès agronomique qui augmente la disponibilité alimentaire Redistribution programmée	Esthétisation de l'alimentation et du goût Différenciation qualitative régionale Le gros comme signe de position sociale
3 Installation des maladies dégénératives	Quasi-disparition de la mortalité par maladie infectieuse ; installation et augmentation de la mortalité par maladies de dégénérescence	Allongement de l'espérance de vie +70 ans	Abondance alimentaire	Apparition de la minceur comme signe de distinction
<b>Prolongement par Picheral</b>				
4 L'appropriation des maladies dégénératives	Tassement de la mortalité par maladies chroniques, entre 45 et 54 ans et régression entre 55 et 75 ans des maladies chroniques	Allongement de l'espérance de vie	Surabondance alimentaire, diffusion des connaissances nutritionnelles	Développement du modèle d'esthétique corporelle de minceur ; minceur = santé
<b>Prolongement par Drulhe</b>				
5 Les « sociopathies »	Suicides ; morts violentes ; Sida ; obésité	Développement de mortalité dans les tranches d'âge intermédiaires (15-25 ans pour le suicide et + de 40 ans pour le Sida) Ralentissement de la progression de l'espérance de vie	Surabondance alimentaire Anomie alimentaire « dérégulation »	Intensification de la pression du modèle d'esthétique corporelle de minceur Stigmatisation des obèses

Source : Expertise collective Inserm (2000)

## ANNEXE B

## DONNEES SUR LE VIETNAM

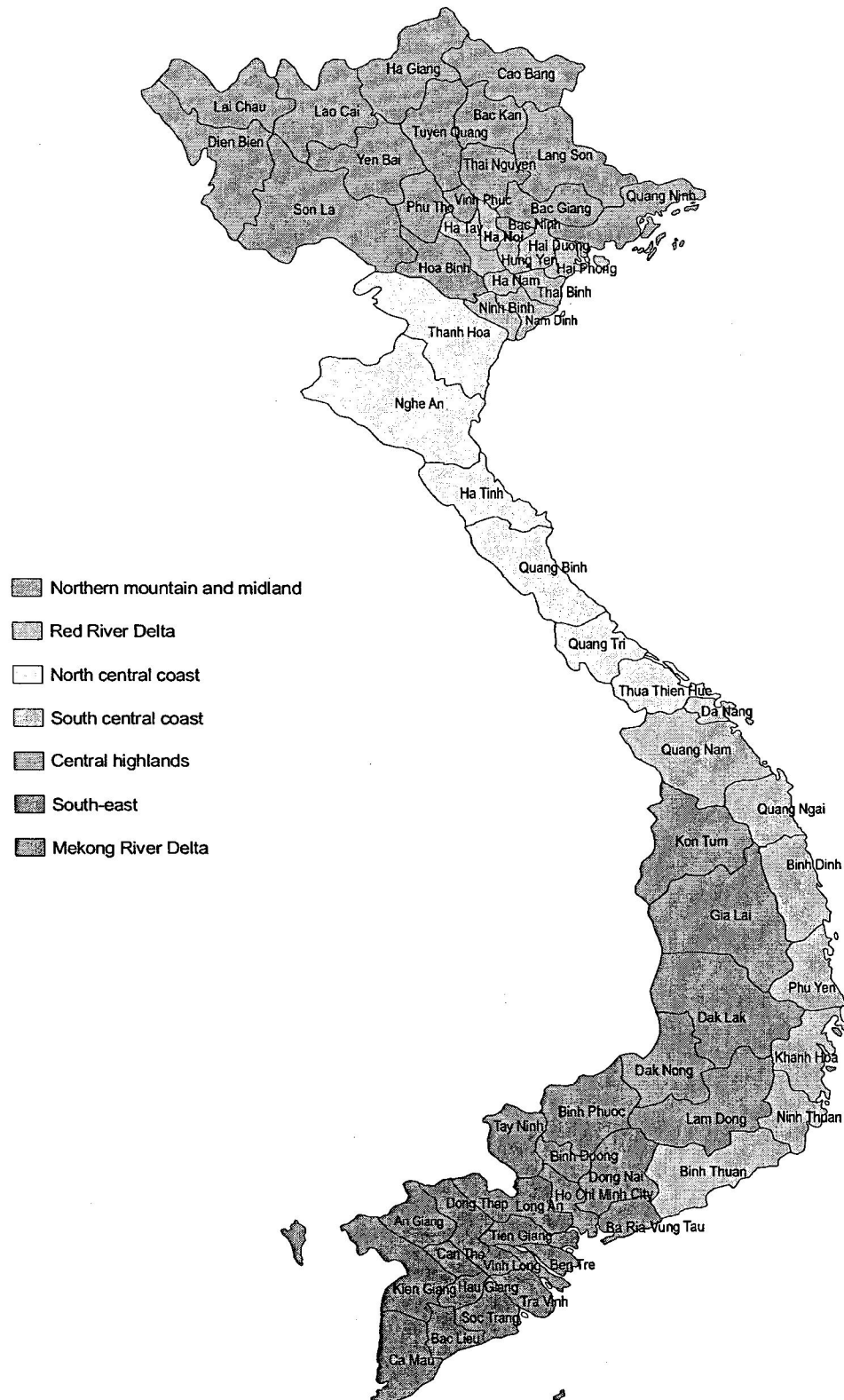
TABLEAU B1

Evolution du taux de pauvreté et taux de pauvreté alimentaire entre 1993 et 2002  
Disparités en fonction des milieux et zones géographiques

Pourcentage de la population	1993	1998	2002
<b>Taux de pauvreté</b>	58.1	37.4	28.9
Urbain	25.1	9.2	6.6
Rural	66.4	45.5	35.6
Kinh et chinois	53.9	31.1	23.1
Minorités ethniques	86.4	75.2	69.3
<b>Taux de pauvreté</b>			28.9
Montagnes du nord			43.9
Nord est			38.4
Nord ouest			68.0
Delta du fleuve rouge			22.4
Côte centre nord			43.9
Côte centre sud			25.2
Hauts plateaux centre			51.8
Sud est			10.6
Delta du Mékong			23.4
<b>Taux de pauvreté alimentaire</b>	24.9	15.0	10.9
Urbain	7.9	2.5	1.9
Rural	29.1	18.6	13.6
Kinh et chinois	20.8	10.6	6.5
Minorités ethniques	52.0	41.8	41.5
<b>Taux de pauvreté alimentaire</b>			10.9
Montagnes du nord			21.1
Nord est			15.4
Nord ouest			46.1
Delta du fleuve rouge			5.3
Côte centre nord			17.5
Côte centre sud			9.0
Hauts plateaux centre			29.5
Sud est			3.0
Delta du Mékong			6.5

Sources : PNUD (2005) ; Vietnam Development Report (2004) ; GSO (2000)

Carte : Régions écologiques et provinces du Vietnam



**TABLEAU B2**  
Tendances de la production alimentaire au Vietnam (en tonnes/an) entre 1997 et 2001

Aliments	1997	1998	1999	2000	2001
Bœuf	72000	79000	88500	92268	
Lait de vache	31274	32863	39692	54456	
Porc	1154200	1228000	1318400	1409015	
Poisson d'élevage	285626	279323	302930	386090	400000
Poisson (total)	835318	856710	974576	1015005	1076734
Crevettes	49298	54853	57433	69433	
Volaille	226100	239200	261900	295692	
Huile végétale	87717	94648	125101	139000	
Soja	113000	146700	147200	149300	176100
Riz	27523900	29145500	31393800	32529500	31970100

Source : FAO (2002)

**TABLEAU B3**  
Pourcentage des dépenses alimentaires par type d'aliments

	Total en %	Quintile 1	Quintile 5	Urbain	Rural
Riz	28.94	50.92	16.09	17.40	35.64
Autres aliments de base équivalence riz	3.84	4.54	3.95	3.97	3.77
Viande	18.95	12.32	21.65	20.13	18.26
Huile de cuisson, lard	2.38	2.63	1.97	2.05	2.57
Œufs	1.52	1.73	1.88	1.88/	1.30
Poisson, crevettes, autres fruits de mer	9.74	8.50	9.23	9.31	9.99
Sauce de poisson	1.34	1.35	1.14	1.20	1.42
Arachide, graines de sésame	0.93	1.06	0.70	0.63	1.11
Légumes	4.65	4.52	4.24	4.57	4.69
Fruits	3.70	2.03	4.69	4.62	3.16
Tofu	1.26	1.03	1.07	1.27	1.25
Sucre, sucreries, gâteaux,...	2.63	1.76	2.65	2.42	2.75
Lait et produits laitiers	1.74	0.07	1.43	1.34	0.40
Epices	2.15	3.12	1.41	1.44	2.56
Alcool et bière	2.27	2.16	2.83	2.10	2.38
Café, thé	1.54	1.21	1.56	1.48	1.57
Aliments et boissons hors foyer	11.11	1.09	20.22	21.15	5.29
Autres	2.32	0.93	3.30	3.05	1.90

Source : GSO (2000)

**TABLEAU B4**  
**Consommation alimentaire en zones urbaine et rurale au Vietnam (kg/pers/an)**

Aliments	NIN : enquête pilote 1987		NIN : enquête nationale 1987-1989		NIN : enquête pilote 1994		NIN : enquête nationale 2000		GSO VLSS I 1992-1993		GSO VLSS II 1997-1998	
	Urbain : Hanoi	Rural : delta du fleuve Rouge	Urbain	Rural	Urbain : Hanoi	Rural : delta du fleuve Rouge	Urbain	Rural	Urbain	Rural	Urbain	Rural
Echantillon (nb. de ménages)	400	400	1 655	9 153	400	400	1 834	5 824	955	4 345	1 346	4 654
Riz	156,2	175,2	153,8	166,8	132,9	154,0	123,2	152,2	126,8	159,8	120,5	158,9
Tubercules et céréales autres que le riz	3,3	8,5	9,5	18,7	13,8	6,5	11,5	8,3	14,3	14,0	9,2	9,8
Soja, produits du soja	10,0	2,4	6,0	1,8	26,5	12,4	6,6	4,4	4,9	2,6	7,1	4,1
Arachide et sésame	1,7	1,6	1,5	1,1	1,4	3,9	1,0	1,7			1,9	2,2
Légumes	74,3	106,1	54,9	71,6	68,6	52,7	71,4	66,2	32,5	27,7	43,3	35,8
Fruits	5,8	6,2	3,7	0,5	51,5	14,2	32,9	19,6				
Sucre	0,4	0,9	0,6	0,1	5,7	3,0	3,4	2,7	3,6	2,4	4,0	2,9
Sauces	6,8	13,4	8,1	11,0	4,9	8,5	5,0	6,2	5,7	5,8	4,6	5,0
Huiles et graisses	3,9	3,1	2,3	1,0	4,5	4,9	3,1	2,3	2,3	1,1	4,6	3,8
Viande	12,3	3,5	18,0	5,0	34,3	13,4	30,7	14,8	14,8	8,3	19	12,5
Oeufs et lait	2,2	0,3	3,5*	0,5*	8,9	1,1	9,3	2,0	2,2	0,6	4,6	1,74
Poisson	13,0	4,3	22,7	10,7	16,0	8,0	19,6	19,1	17,4	12,4	15,2	13,2

\*Œufs seulement.

Source : Tuyen & al (2004)

**TABLEAU B5**  
**Consommation moyenne de différents types d'aliments en fonction des quintiles**

En kg/pers/an	Moyenne nationale	Pauvres	Autres quintiles
Riz	145,0	144,1	145,1
Autres céréales	5,8	18,7	4,8
Tubercules	3,3	8,1	2,9
Tofu	4,9	2,7	5,1
Arachide, graines de sésame	1,6	2,2	1,5
Légumes	53,7	64,7	52,8
Fruits	22,8	19,3	23,0
Sucre	2,9	2,1	2,9
Sauce	5,9	3,5	6,1
Huile, matières grasses	2,5	1,8	2,5
Viandes	18,6	13,2	19,1
Œufs, lait	3,8	1,1	4,0
Poissons et autres produits de la mer	19,0	13,4	16,7

Source : NIN (2003)

**TABLEAU B6**  
**Apport nutritionnel en zones rurale et urbaine par personne et par jour**

	NIN : enquête pilote 1984		NIN : enquête nationale 1987-1989		NIN : enquête pilote 1994		NIN : enquête nationale 2000	
	Urbains : Hanoi	Ruraux : delta du fleuve Rouge	Urbains	Ruraux	Urbains : Hanoi	Ruraux : delta du fleuve Rouge	Urbains	Ruraux
Taille de l'échantillon	400	400	1 655	9 153	400	400	1 834	5 824
Calories	1 872 ± 372	1 984 ± 412	1 905 ± 485	1 892 ± 524	1 916 ± 507	1 935 ± 381	1 858 ± 400	1 954 ± 458
Protéines (g)	55,9 ± 11,8	52,1 ± 11,2	62,5 ± 19,8	53,9 ± 18,6	71,0 ± 23,4	55,9 ± 12,1	66,0 ± 19,3	60,7 ± 18,1
Protéines animales/Total protéines	25,8	6,3	36,3	20,8	40,6	20,0	43,0	30,1
Lipides totaux (g)	26,6 ± 10,3	18,1 ± 9,7	28,7 ± 17,5	13,9 ± 12,4	38,7 ± 19,3	31,6 ± 13,0	31,3 ± 17,8	22,9 ± 16,2
Lipides végétales/Total lipides	31,2	39,8	24,4	47,5	37,2	34,8	37,4	40,2
Lipides animales/Total lipides	68,8	60,2	75,6	52,5	62,8	65,2	62,6	59,8
%age d'énergie :								
Protéines	12.5	10.6	13.5	11.7	15.2	11.8		
Lipides	13.5	8.3	14.0	6.8	18.8	15.4		
Glucides	74	81.1	72.3	81.3	66	72.5		
(Khoi, 1996)								

Source : Tuyen & al. (2004) ; Khoi (1996)

**TABLEAU B7**  
**Prévalence de la malnutrition chez les enfants de moins de 5 ans entre 1985 et 2000**

Indicateurs	Degré de malnutrition	1985 (NIN, 1991)	1990 (NIN, 1991)	1994 (NIN & Unicef, 1994)	1998 (Unicef, 1999)	1999 (Le Thi Hop & al., 2003)	2000 (NIN, 2003)	2002 (NIN & unicef, 2003)
Sous-poids P/A < -2SD	Total	<b>51.5</b>	44.9	44.9%	39%	36,7	<b>33.8</b>	<b>30.1%</b>
	Degré 1	39.0	29.8				27.8	25.3%
	Degré 2	10.9	13.0				5.4	4.5%
	Degré 3	1.6	2.2				0.6	0.3%
Retard de croissance T/A < -2SD	Total	<b>59.7</b>	56.5	46.9%		38,7	<b>36.5</b>	<b>33.0%</b>
	Degré 1	30.8	24.4				23.8	
	Degré 2	28.9	32.1				12.7	
Emaciation P/T < -2SD	Total	<b>7.0</b>	9.4	11.6%			8.6	<b>7.9%</b>

- **Légende :**
- **pour la malnutrition de type sous-poids (Poids/âge) :**
- degré 1 : -2SD > P/A < -3SD
- degré 2 : -3SD > P/A < -4SD
- 3ème degré : P/A < -4SD
- **pour la malnutrition de type retard de croissance (Taille/âge) :**
- degré 1 : -2SD > T/A < -3SD
- degré 2 : T/A < -3SD

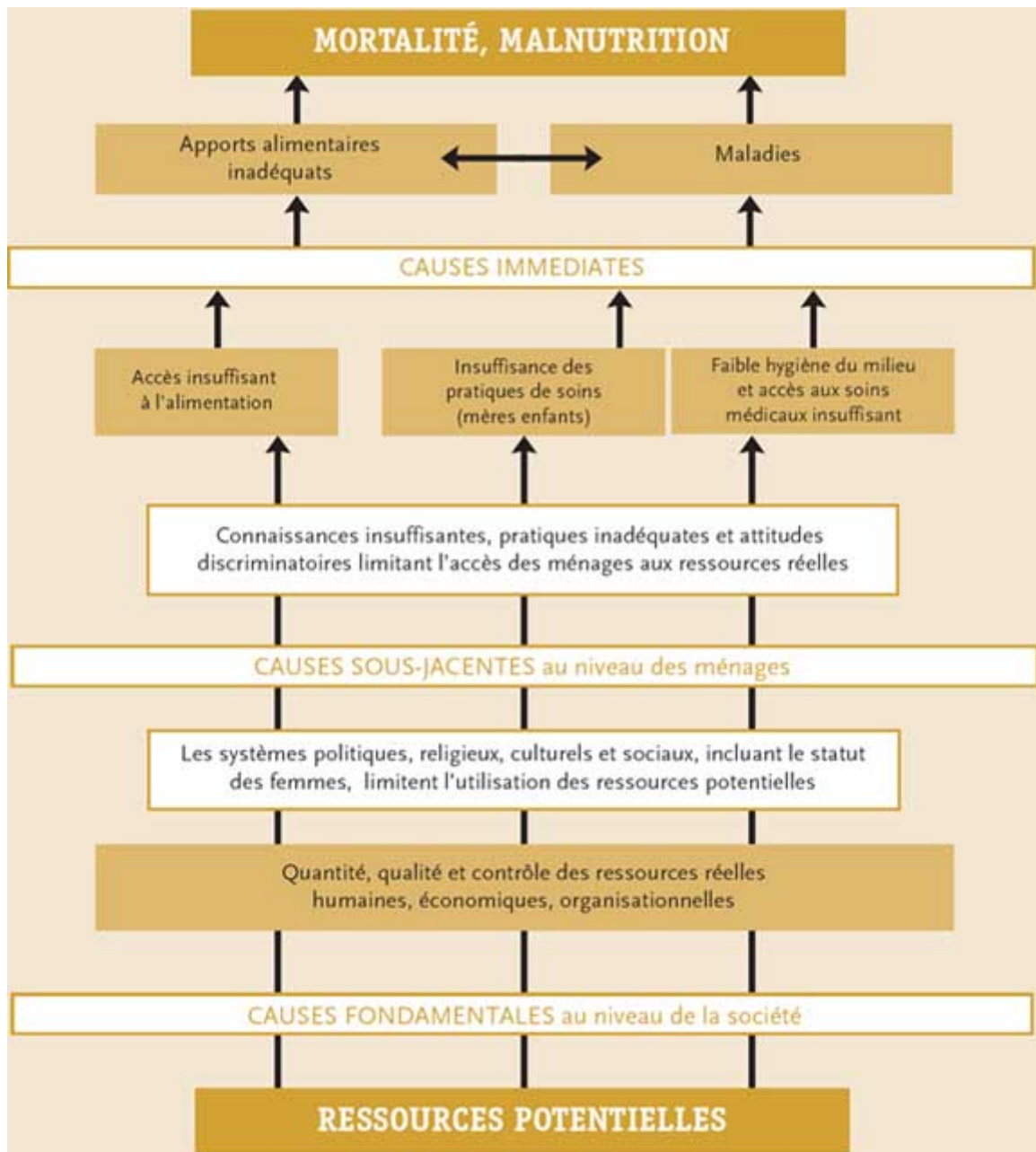
**TABLEAU B8**  
**Distribution de la malnutrition chez les moins de 5 ans en 2002 selon les provinces au Vietnam**

	<i>Sous-poids</i>	<i>Retard de croissance</i>	<i>Emaciation</i>
Faible Nombre de provinces	< 10% 0	< 20% 3	< 5% 1
Moyenne Nombre de provinces	10-19,9% 2	20-29,9% 9	5-9,9% 48
Elevée Nombre de provinces	20-29,9% 23	30-39,9% 36	10-14,9% 12
Très élevée Nombre de provinces	>= 30% 36	>= 40% 13	>= 15% 0

Sources : NIN & Unicef (2003); classification OMS

## ANNEXE C

### MODELE CONCEPTUEL DES CAUSES DE LA MALNUTRITION (UNICEF, 1990)

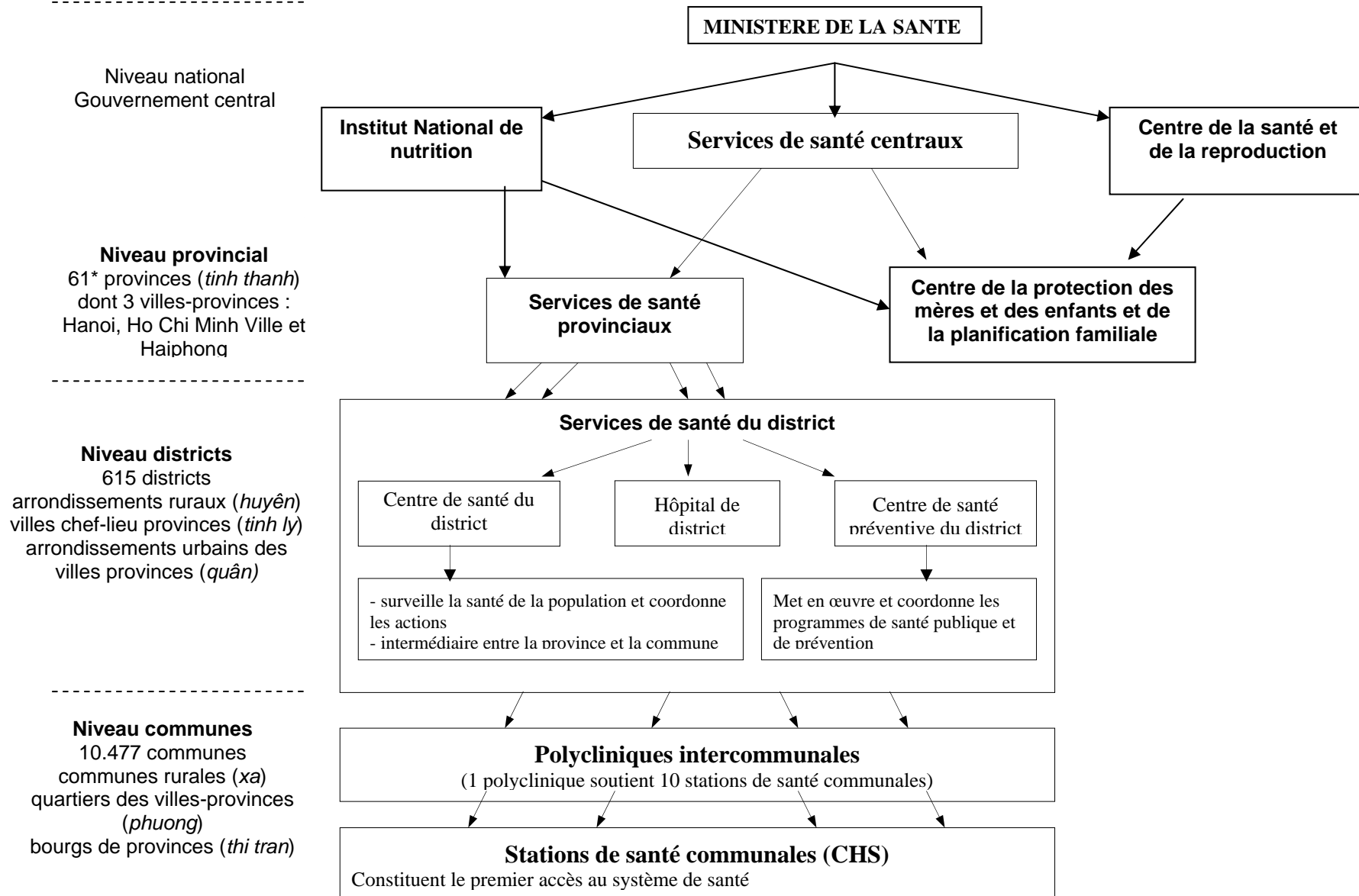


Source : Delpuech & Maire (2004)



## ANNEXE D

### ORGANISATION DU SYSTEME DE SANTE (adapté de Coopération Franco-Vietnamienne, 2002)



## ANNEXE E

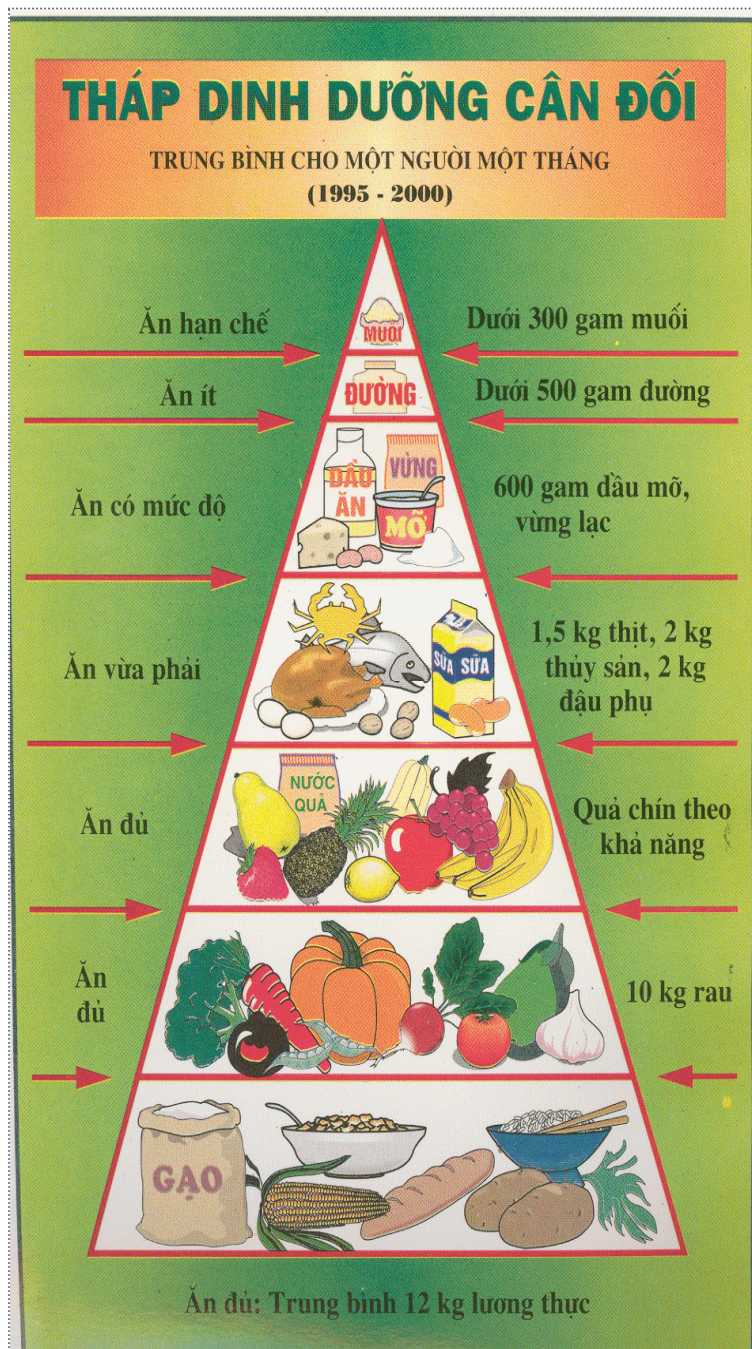
### RECOMMANDATIONS NUTRITIONNELLES AU VIETNAM : DIX CONSEILS SUR LA NUTRITION ADAPTES AUX VIETNAMIENS

LIEN, IEC/NIN, chef du département de nutrition (2002)

1. Il faut associer plusieurs types d'aliments pendant un repas correspondant aux différents groupes d'aliments (protéines, lipides, glucides et vitamines et minéraux); diversifier les plats pour équilibrer la ration alimentaire et assure une bonne nutrition.
2. Manger des aliments riches en protéines et trouver un équilibre entre ceux d'origine végétale et d'origine animale. Renforcer la consommation des produits transformés à base de soja comme le tofu, le lait de soja, le yaourt de soja, et de poisson (3 fois par semaine) (le foie de poissons contient beaucoup de vitamines A, D, B12).
3. Utiliser d'une façon raisonnée les matières grasses, équilibrer entre la graisse animale et l'huile végétale. Manger du sésame et de l'arachide en complémentarité.
4. Utiliser du sel iodé, limiter la consommation des aliments salés (pas plus de 10 grammes de sel/pers/jour) (le sel augmente les risques d'hypertension).
5. Manger des aliments propres (respect de l'hygiène alimentaire), frais et sains (sans produits de conservation, de colorants, de pesticides). Manger beaucoup de légumes, de tubercules et de fruits tous les jours. La quantité de légumes et de fruits est environ de 300g/pers./jour.
6. Renforcer la consommation des aliments riches en calcium, comme le lait, les produits laitiers, le lait de soja (meilleurs acides gras).
7. Utiliser des sources d'eau potable pour la transformation des aliments. Boire suffisamment de l'eau bouillie quotidiennement. Les femmes qui allaitent encore leur bébé, les travailleurs manuels et les enfants doivent boire plus d'eau que les autres.
8. Maintenir le poids au niveau standard.
9. Mener une vie saine, active; faire régulièrement des exercices physiques. Ne pas fumer.
10. Limiter la consommation de bière, d'alcool, de produits sucrés.

## ANNEXE F

### LA PYRAMIDE DE L'EQUILIBRE NUTRITIONNEL



Moyenne pour une personne par mois

Consommation limitée de SEL : moins de 300 g

Manger peu de SUCRE : moins de 500 g

Manger avec modération des LIPIDES : 600 g d'huile, de graisse de sésame, d'arachide

Manger raisonnablement VIANDE (1.5 kg), POISSON (2 kg de fruits de mer), LAIT (2 kg de tofu)

Manger suffisamment de FRUITS (fruits mûrs ad libitum) et LEGUMES (10 kg)

SEL : moins de 300

Céréales et tubercules

Manger suffisamment : 12 kg de denrées en moyenne

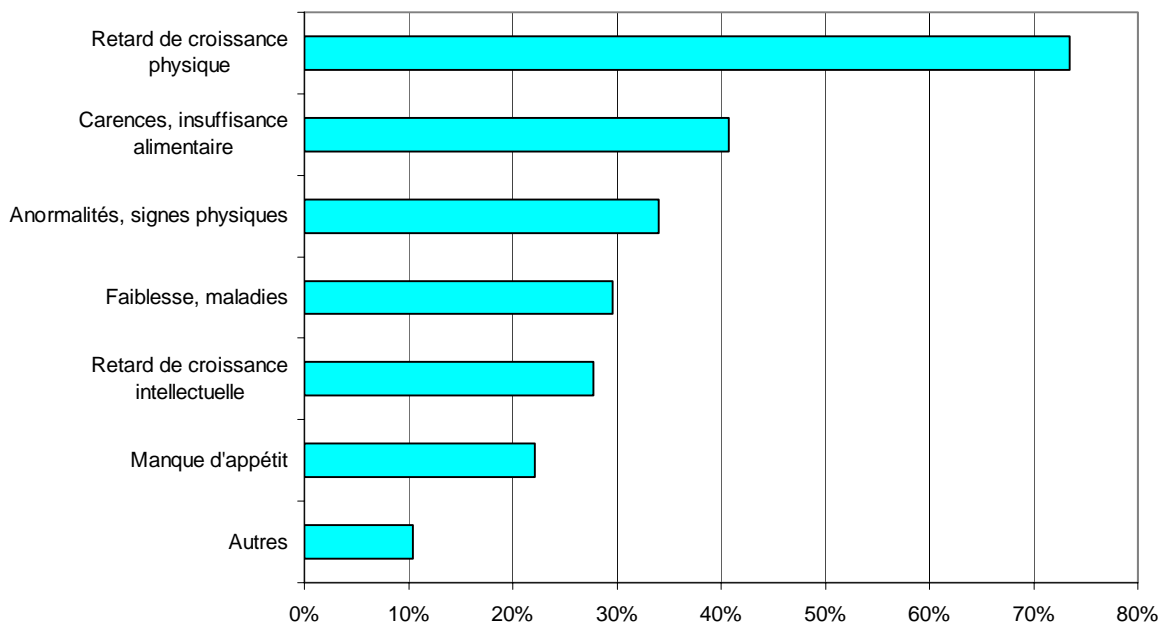


## ANNEXE H

### DEFINITION DE LA CATEGORIE DE RISQUE DE MALNUTRITION PAR LES MERES ET LES EXPERTS

#### MERES ET EXPERTS DE HANOI

Graphe G1 : Définition de la malnutrition par les mères de Hanoi



Lorsque l'on demande aux mères spontanément de définir la malnutrition infantile, elles l'associent en premier lieu à leurs **conséquences et aux signes physiques qui l'accompagnent** : retard de croissance physique (poids, taille), rachitisme « ce sont des enfants maigres, dont le physique est anormal, qui ne grandissent pas normalement », mais aussi « des enfants qui bougent lentement, qui ne sont pas vifs », « des enfants souvent malades, qui n'ont pas de force, qui pleurent et crient toujours, qui ont des troubles du sommeil », « des enfants qui ont la peau pâle, les yeux vitreux, des enfants aux grands yeux et à grosse tête, qui ont un gros ventre, dont on ne voit que la peau et les os au niveau de la poitrine, qui ont de petites jambes, fesses, les os petits (petits pieds, petites mains), qui ont les cheveux qui tombent, qui ont peu de cheveux, qui sentent beaucoup ». Elle est également mise en lien avec un retard de croissance intellectuelle « enfants dont l'intellect et le cerveau se

développent lentement, qui n'étudient pas bien, qui ne sont pas intelligents, qui ont du mal à comprendre, qui ont des problèmes de mémoire et de cognition ».

Elles la définissent ensuite par **leurs causes**, qui peuvent être **d'origine foétale** : « les enfants de mères qui n'ont pas profité des nutriments pendant la grossesse, qui n'étaient pas en bonne santé, des enfants qui manquaient de poids à la naissance, qui ont eu une malnutrition au stade foetal » et **physiologique** « les enfants qui ne profitent pas des aliments, qui manquent de résistance naturelle, qui ne sont pas en bonne santé, qui ont des problèmes digestifs » ; les causes citées sont aussi de nature **alimentaire** (quantitative et qualitative) « les enfants qui ont des insuffisances alimentaires, qui ne mangent pas tous les repas, qui ne mangent pas suffisamment, qui mangent très peu, n'ont pas d'appétit ou qui ne mangent pas à heures fixes », ainsi que les enfants qui « ne sont pas allaités suffisamment », « qui ont une alimentation déséquilibrée, pauvres en nutriments et présentent des carences en macronutriments (protéines) et micronutriments (vitamines et minéraux en particulier le calcium) », ainsi qu'**environnementale** « enfants qui vivent dans un environnement pollué ; à cause des changements climatiques » et **économique** « les enfants qui vivent dans des familles qui ont peu de moyens économiques ». La malnutrition est aussi liée à la **négligence des parents** et à un manque de soins par la famille ainsi qu'à un **manque de connaissance** des parents « certains parents ne savent pas comment soigner leur enfant, adapter le régime alimentaire ; certaines mères manquent de connaissance sur ce qu'il faut faire ». D'autres mères déclarent que la malnutrition est liée au **manque d'exactitude des recommandations** « les méthodes pour soigner les enfants ne sont pas vraies ».

Alors que la malnutrition est surtout associée à des carences, certaines mères la définissent comme un **excès de nutriments** (« enfants qui mangent en grande quantité des fibres et des protéines » ou « trop d'aliments « toniques », enfants qui mangent trop de viande et pas beaucoup de légumes ».

On peut en conclure que les mères connaissent relativement bien les conséquences et les causes de la malnutrition, qu'elle lie à un manque d'équilibre alimentaire, soit à des insuffisances ou des carences mais aussi à un excès d'aliments.

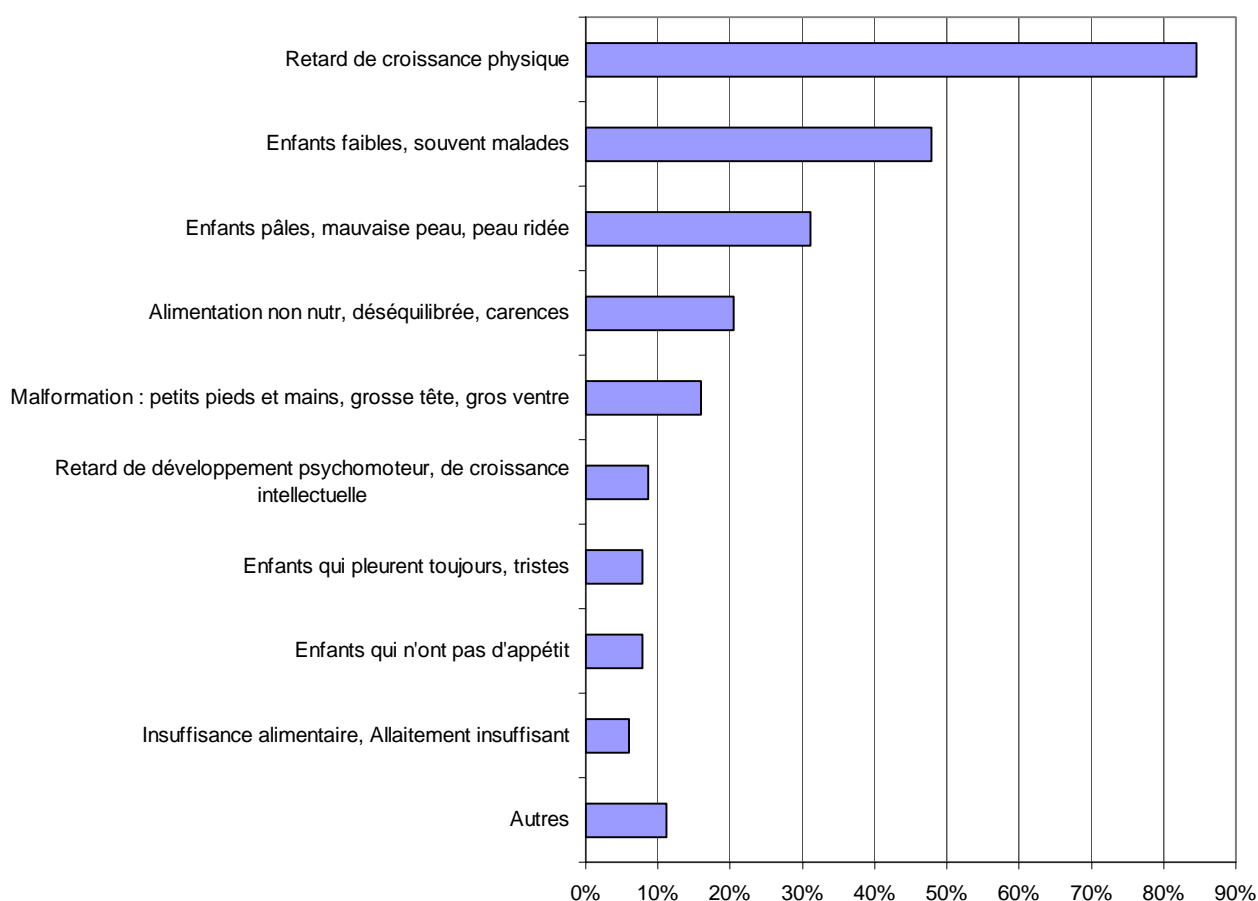
Lorsque l'on pose la même question aux **experts rencontrés à Hanoi**, ceux-ci en donnent les mêmes définitions, « retard de croissance physique et intellectuel », « mauvais développement de l'enfant du à alimentation déséquilibrée, insuffisance d'aliments et de

nutriments, carences en énergie et micronutriments, manque d'appétit de l'enfant, « enfants qui ne profitent pas des aliments, qui manque de résistance naturelle ». Les « experts » ne font cependant aucune allusion aux excès alimentaires et aux problèmes de malnutrition par pléthore ; l'échantillon est néanmoins limité.

Ces premiers résultats montrent que les mères et les experts associent la malnutrition à des causes et conséquences nutritionnelles multiples, la considérant comme une catégorie de risque large et non spécifique à un comportement particulier.

## MÈRES ET EXPERTS DE QUANG NAM

Graphique G2 : Définition de la malnutrition infantile (n=219)



Autres : Enfants qui ont beaucoup de cheveux, Manque de connaissance des mères, Insuffisance alim pendant la grossesse, insuff nutriments allaitement, Enfants habitant dans un environnement pollué, Qui mangent des aliments non hygiéniques, non respect hygiène, Enfants qui ne reçoivent pas un bon soin, Enfants qui ne profitent pas bien des aliments, Faible poids, maladie à la naissance

Lorsqu'on demande aux mères de **définir la malnutrition infantile**, elles font référence à **ses antécédents** notamment à l'état de nutrition **à la naissance** « ce sont les enfants qui ont beaucoup de maladies à la naissance, qui naissent avec un faible poids ». Le lien avec ses signes et **conséquences physiques et intellectuels** est très fort : « ces enfants ont un retard de croissance physique (de poids et de taille), ils sont en sous poids par rapport aux autres enfants du même âge, maigres », « ils ne prennent pas de poids régulièrement, ils perdent du poids », « leur physique ne se développe pas normalement : ils ont le gros ventre, la tête grosse, les yeux exorbités, les fesses petites, les pieds et les mains petits, de petites oreilles, ils sont décharnés et n'ont que la peau et les os », « ils ont la peau pâle » ; ce sont aussi « des enfants qui ont un retard de croissance intellectuelle », « qui ne sont pas intelligents », « qui ne savent pas parler tôt », « des enfants qui ne sont pas vifs, qui ne veulent pas jouer, qui parlent et marchent lentement, qui ont toujours l'air fatigué », dont le sommeil est perturbé, « qui pleurent toujours ». Les mères l'associent à des **déterminants physiologiques** « ce sont des enfants faibles, qui n'ont pas la résistance naturelle, qui sont souvent malades, qui ne sont pas en bonne santé », « ces enfants ne profitent pas bien des aliments ».

Les mères font aussi la relation **entre la malnutrition et l'alimentation de l'enfant et de la mère** : « ce sont des enfants qui n'ont pas d'appétit, qui mangent peu, qui ne veulent pas prendre le lait maternel » ; « ils n'ont pas une alimentation nutritionnelle : « ces enfants ne mangent pas suffisamment de nutriments, ils ont une alimentation déséquilibrée, ils manquent de vitamines et de minéraux », « ils ne sont pas suffisamment allaités, ils manquent de lait maternel » ; « leurs mères n'ont pas mangé suffisamment pendant la grossesse », « lorsque les mères qui allaitent n'ont pas une alimentation riche en nutriments ». Les mères sont plus nombreuses à penser qu'il s'agit d'un déséquilibre nutritionnel de l'alimentation de l'enfant que d'une insuffisance en quantité. Par contre, les mères parlent davantage d'allaitement insuffisant que de sa qualité (allaitement exclusif par exemple). Les mères parlent aussi de non respect des normes d'hygiène par la mère lors du choix et de la préparation des aliments pour les enfants.

Certaines mères citent le **manque de connaissance** des mères comme une des causes de malnutrition, en plus de la **pollution de l'environnement**.

On remarque que la malnutrition est surtout associée à ses signes physiques et intellectuels. Il est possible que la reconnaissance du problème chez l'enfant soit déterminant pour sa gestion par les mères. Les causes semblent moins connues, comme le manque de



quantité et qualité de l'alimentation des enfants et un calendrier inadapté d'allaitement et d'introduction des aliments de complément. Il est intéressant de noter que les mères ne considèrent pas leur manque de connaissance comme une cause déterminante important de l'état de nutrition de l'enfant ou peut être la considère t-elle à tort comme suffisante (biais de connaissance ?).

**Pour les experts**, la « malnutrition infantile » s'observe par ses signes physiques : « des enfants en **retard de croissance physique** (sous-poids ou surpoids et taille), « qui ont la tête grosse et de petites fesses », « des enfants pâles, qui ont la peau jaune », **un développement physique lent** « qui se traînent lentement, qui marchent lentement, qui parlent lentement », **des indicateurs physiologiques** « enfants **qui n'ont pas d'appétit**, qui mangent peu », « qui sont souvent malades , qui ont une **sensibilité accrue à de nombreuses maladies** », « qui n'ont pas envie de dormir », « qui pleurent souvent, qui sont tristes », **de naissance** « qui ont un retard de croissance au stade fœtal », « des enfants qui ont eu moins de 2,5kg à la naissance » mais aussi par un **retard de croissance intellectuelle**. Ses origines sont « **une mauvaise alimentation infantile** : pas suffisamment, pas assez riche en nutriments, pas d'allaitement exclusif maternel pendant les 6 premiers mois », une **mauvaise alimentation de la mère pendant la grossesse** » et finalement les niveaux de revenus « ces sont les enfants qui habitent **dans les familles pauvres** donc ils ne peuvent pas recevoir suffisamment des nutriments ».

Le discours des experts et des mères sont très semblables. Alors que les mères ne font pas référence au surpoids lorsqu'il s'agit de malnutrition infantile, les experts le considèrent comme un risque.

## ANNEXE I

### GUIDE D'ENTRETIEN EXPLORATOIRE AVEC LES MERES DE HANOI

Nom enquêteur : .....  
Date de l'enquête : .....  
Lieu d'enquête : .....

#### 1. Questions relatives aux risques de santé

- « D'après vous quels sont les risques que vous jugez importants pour la santé de la population vietnamienne en général ? »
- « A votre avis, quels sont les risques qui sont graves (en termes de conséquences) pour la santé de la population vietnamienne en général ? »
- « A votre avis, quels sont les risques de santé qui sont les plus fréquents au sein de la population vietnamienne en général ? »
- « Quels sont les problèmes de santé que vous craignez pour la santé de votre enfant ? auxquels il est exposé ? »

#### 2. Questions relatives aux risques alimentaires

- « A votre avis, quels sont les risques alimentaires qui sont graves (en termes de conséquences) pour la santé de la population vietnamienne en général ? »
- A votre avis, quels sont les risques alimentaires qui sont fréquents chez la population vietnamienne en général ? »
- « Quels sont les risques alimentaires que vous craignez pour la santé de votre enfant ? auxquels il est exposé ? »

### **3. Questions relatives aux risques nutritionnels**

- « A votre avis, quels sont les risques nutritionnels qui sont graves (en termes de conséquences) pour la santé de la population vietnamienne en général ? »
- A votre avis, quels sont les risques nutritionnels qui sont fréquents chez la population vietnamienne en général ? »
- « Quels sont les risques nutritionnels que vous craignez pour la santé de votre enfant ? auxquels il est exposé ? »

### **4. Pratiques déclarées**

- Qu'est-ce que vous faites pour prévenir ou contrôler ces problèmes OU que faites-vous pour que votre enfant soit en bonne santé ? que faites-vous quand il est malade ?
- Qu'est-ce que vous ne faites pas OU qu'est ce que vous évitez de faire ?

### **5. Connaissance des recommandations nutritionnelles**

- Est-ce que vous connaissez les recommandations (ou conseils) que font les « experts » (nutritionnistes, agents de la santé, haut-parleur, etc.) sur ces problèmes alimentaires ? donner des exemples ?

### **6. Attitudes envers les recommandations et raisons de non suivi**

- Quel est votre avis sur les recommandations que font les experts ? pensez-vous que les pratiques qui sont recommandées sont efficaces pour lutter contre les problèmes nutritionnels (malnutrition, obésité) ? si, non, pourquoi ?
- Est-ce que vous vous informez sur les problèmes alimentaires ? comment, quelles sont vos sources d'information ? Avez-vous confiance envers ces différentes sources d'information ? si, non, pourquoi ?
- Est-ce que vous suivez les recommandations que font les « experts » ? Qu'est-ce qui vous en empêche ?

## **7. Caractéristiques socio-économiques**

- Age de l'enquêté
- Sexe de l'enquêté
- Statut matrimonial
- Statut professionnel : de la mère de famille, du chef de famille
- Revenus mensuels du foyer
- Niveau d'éducation : nombre d'années d'études
- Taille et composition du ménage (adultes > 18 ans et enfants)
- Lieu d'habitation

## ANNEXE J

### RESULTATS DES ENTRETIENS PRELIMIAIRES SUR LES RISQUES DE SANTE PERçUS PAR LES MERES

Risques jugés importants pour la santé	Risques jugés graves en termes de conséquences pour la santé	Risque de santé jugés fréquents	Risques craints pour la santé de l'enfant
<p>Risques alimentaires, alimentation</p> <p>Sida</p> <p>Changements climatiques</p> <p>Tabac</p> <p>Paludisme</p> <p>Pollution</p> <p>Travail difficile</p> <p>Hépatite</p>	<p>Maladies incurables</p> <p>Hépatite</p> <p>Sida</p> <p>Maladies chroniques comme les cancers, les maladies du cœur</p> <p>Maladies génétiques, handicaps à la naissance</p> <p>Alimentation, Régime non rationnel</p> <p>Consommation excessive, Excès</p> <p>Maladies nutritionnelles</p> <p>Cécité due à des carences en vitamine A (à la campagne)</p> <p>Malnutrition, Malnutrition infantile</p> <p>Insuffisance alimentaire</p> <p>Hygiène alimentaire, manque d'hygiène dans les tâches quotidiennes, aliments non sains</p> <p>Aliments contenant des hormones de croissance</p> <p>Aliments contaminés sur le plan microbiologique</p> <p>Conservateurs chimiques</p> <p>Tabagisme</p> <p>Alcool</p> <p>Activités quotidiennes comme fumer, ne pas faire assez de gymnastique</p> <p>Utilisation d'eaux usées</p> <p>Utilisation de charbon pour la cuisine (dangereux pour la santé et pollue l'atmosphère)</p> <p>Environnement, Changements de climat</p> <p>Urbanisation, pollution de l'air (de moins en moins de contact avec la nature en milieu urbain)</p> <p>Emanation des produits toxiques (usines)</p> <p>Pollution sonore (travail dans un environnement bruyant)</p> <p>Travail difficile</p> <p>Maladies contagieuses, transmissibles comme les maladies pulmonaires, les maux de gorge</p>	<p>Pollution atmosphérique (air, poussière)</p> <p>Changements de climat (été-hiver)</p> <p>Malnutrition</p> <p>Carences en vitamines et minéraux</p> <p>Cécité (à causes des eaux sales et des inondations)</p> <p>Hypertension</p> <p>Cancers</p> <p>Maladies cardio-vasculaires</p> <p>Maladies respiratoires (milieu pollué) (enfants)</p> <p>Maladies pulmonaires</p> <p>Mal de tête</p> <p>Rhinopharyngite (femmes), rhume</p> <p>Maux de gorge</p> <p>Maux d'oreille</p> <p>Grippe</p> <p>Paludisme</p> <p>Tabac</p> <p>Manque d'hygiène alimentaire</p> <p>Aliments non sains</p> <p>Aliments périmés</p> <p>Conservateurs chimiques</p> <p>Résidus de pesticides</p> <p>Insuffisance alimentaire</p> <p>Malnutrition</p> <p>Excès</p> <p>Travail difficile</p>	<p>Hépatite</p> <p>Paludisme</p> <p>Changements climatiques, pollution :</p> <p>Maladies respiratoires,</p> <p>Toux, rhume, mal à la gorge</p> <p>Maladies pulmonaires</p> <p>Maladies transmissibles comme la pneumonie</p> <p>Grippe</p> <p>Encéphalite japonaise</p> <p>Problèmes dentaires</p> <p>Retard de croissance du cerveau (que l'enfant ne soit pas intelligent)</p> <p>Hygiène alimentaire, manque d'hygiène</p> <p>Aliments contaminés</p> <p>Aliments non sains</p> <p>Conservateurs chimiques</p> <p>Pollution</p> <p>Insuffisance alimentaire</p> <p>Malnutrition</p> <p>Surpoids, Obésité</p>

## ANNEXE K QUESTIONNAIRE POUR LES MERES DE HANOI

Date de l'enquête : .....

Nom enquêteur : .....

**Lieu de l'enquête**

Question : Ville-Province : .....

Question : District : .....

Question : Quartier : .....

Question : Adresse : .....

Nom-Prénom de l'enquêtée : .....

Question : Combien avez-vous d'enfants qui ont entre 6 et 10 ans ? [ ]  
Si 0, abandonnez l'entretien

Question : quel est leur date de naissance ?

Question : quel est leur sexe ?

	Date de naissance	Sexe
Enfant 1		
Enfant 2		

Question : Quel est votre lien de parenté avec l'enfant ?

- mère biologique
- mère adoptive
- Autre : préciser : .....

Question : A votre avis, parmi cette liste de risques de santé, quels sont les 3 plus importants pour la santé humaine ? Classer par ordre d'importance (1 : le plus important)

Risques pour la santé liés à :	Les 3 plus importants
Abus d'alcool	
Paludisme	
Consommation de tabac	
Une mauvaise qualité de l'alimentation (sanitaire et nutritionnelle) : <i>intoxication, malnutrition, surpoids...</i>	
SIDA	
Changements climatiques ( <i>rhume, grippe, maux de gorge...</i> )	
Pollution de l'air ( <i>maladies pulmonaires et respiratoires...</i> )	
Insuffisance alimentaire ( <i>ne pas manger en quantité suffisante</i> )	

Question : Que signifie pour vous la « malnutrition infantile » ?

.....  
.....

Question : Que signifie pour vous une alimentation « non saine » ?

.....  
.....  
.....

Dans la liste qui va vous être présentée ci-après et dans la suite de l'enquête :

- la malnutrition est définie comme une croissance anormale caractérisée par une insuffisance de poids par rapport à son âge ;
- les aliments « non sains » sont définis comme des aliments non hygiéniques, qui peuvent être contaminés sur le plan microbiologique, mal conservés, périmés.

**Question :** A votre avis, parmi cette liste de risques alimentaires, quels sont les 3 risques qui ont les conséquences les plus graves pour la santé des enfants vietnamiens ? classer par ordre d'importance (1 : le plus grave)

**Question :** A votre avis, parmi cette liste de risques alimentaires, quels sont les 3 plus fréquents parmi les enfants vietnamiens ? classer par ordre d'importance (1 : le plus fréquent)

**Question :** A votre avis, parmi cette liste de risques alimentaires, quels sont les 3 que vous craignez le plus pour la santé de votre enfant ? classer par ordre d'importance (1 : le plus craint pour l'enfant)

Risques alimentaires liés à :	Les 3 ayant les conséquences les plus graves	Les 3 plus fréquents	Les 3 que vous craignez le plus pour votre enfant
Malnutrition			
Consommation d'aliments contenant des hormones de croissance			
Insuffisance alimentaire (ne pas manger en quantité suffisante)			
Consommation d'aliments contenant des substances chimiques (résidus de pesticides, conservateurs chimiques, colorants...)			
Alimentation déséquilibrée : excès de graisses, sucre, sel, etc. (surpoids, obésité, diabète...)			
Consommation d'aliments « non sains », « non hygiéniques » (maux de ventre, troubles digestifs...)			

**Question :** Comparativement aux enfants du même âge, comment estimez-vous l'état nutritionnel de votre enfant ?

Son poids	Sous-poids	Normal	Surpoids	Obèse
Enfant 1				
Enfant 2				

Sa taille	Plus petite	Normale	Plus grande
Enfant 1			
Enfant 2			

**Question :** Si la mère n'a pas jugé l'enfant de poids et/ou de taille normal(e) : d'après vous, pourquoi votre enfant n'a-t-il pas la taille et/ou le poids normal(e) ?

.....

.....

.....

.....

.....

---

## RISQUE DE MALNUTRITION CHEZ L'ENFANT EN AGE SCOLAIRE AU VIETNAM

**Question** : D'après vous, sur 100 enfants en âge scolaire vietnamiens, combien souffrent de la malnutrition ?

Et sur 100 enfants à Hanoi, combien souffrent de malnutrition ?

---

**Question** : Depuis une vingtaine d'années au Vietnam, estimez-vous qu'il y a :

1. de moins en moins d'enfants en âge scolaire malnutris
  2. autant d'enfants en âge scolaire malnutris qu'avant
  3. de plus en plus d'enfants en âge scolaire malnutris
- Ne sait pas

---

**Question** : Estimez-vous que les conséquences de la malnutrition chez les enfants en âge scolaire :

1. ne sont pas du tout graves (*ne sont pas mortelles*)
2. sont peu graves
3. sont plutôt graves
4. sont extrêmement graves (*sont mortelles*)

---

**Question** : Craignez-vous la malnutrition pour votre enfant ?

1. je ne le crains pas du tout
2. je le crains un peu
3. je le crains assez
4. je le crains énormément

---

**Question** : Est-il possible de faire quelque chose contre la malnutrition ? (*la prévenir, la réduire, l'éliminer*)

Plusieurs réponses possibles

1. on ne peut rien faire du tout
2. il est plutôt difficile de faire quelque chose
3. il est plutôt facile de faire quelque chose
4. on peut tout à fait faire quelque chose

**Si 1-2 POURQUOI ?**

**Si 3-4 QUOI ?**

---

**Question** : Personnellement, pensez-vous contrôler la malnutrition ?

1. je n'ai aucun contrôle sur la malnutrition
2. j'ai peu de contrôle sur la malnutrition
3. j'ai assez de contrôle sur la malnutrition
4. j'ai un contrôle total sur la malnutrition

**Si 1-2 POURQUOI ?**

**Si 3-4 COMMENT ?**

---

**Question** : Jugez-vous que vos pratiques d'alimentation de votre enfant :

1. ne sont pas du tout efficaces pour contrôler la malnutrition
2. sont peu efficaces pour contrôler la malnutrition
3. sont plutôt efficaces pour contrôler la malnutrition
4. sont totalement efficaces pour contrôler la malnutrition

**POURQUOI ?**

---

**Question** : Estimez-vous que les conséquences de la malnutrition sont :

1. totalement irréversibles
2. plutôt irréversibles
3. plutôt réversibles
4. totalement réversibles



---

**Question :** Estimez-vous que les conséquences de la malnutrition se manifestent :

Plusieurs réponses possibles

1. immédiatement
  2. rapidement
  3. plutôt à long terme
  4. à très long terme
- Ne sait pas

---

**Question :** Estimez-vous que :

Plusieurs réponses possibles

1. il vous est extrêmement difficile de reconnaître à première vue un enfant malnutri
2. il vous est plutôt difficile de reconnaître à première vue un enfant malnutri
3. il vous est plutôt facile de reconnaître à première vue un enfant malnutri
4. il vous est extrêmement facile de reconnaître à première vue un enfant malnutri

---

**Question :** Estimez-vous que :

1. certains enfants sont plus exposés au risque de malnutrition que d'autres
2. tous les enfants sont exposés au risque de malnutrition de la même manière

**Si 1 :** Pourquoi certains enfants sont plus à risque que d'autres ?

---

**Question :** Estimez-vous que protéger votre enfant contre la malnutrition :

1. n'est pas du tout de votre responsabilité
2. est peu de votre responsabilité
3. est plutôt de votre responsabilité
4. est totalement de votre responsabilité

**Si 1-2-3 :** Quels sont les autres responsables (au sein de la famille et/ou en dehors de la famille) ? Pourquoi ?

---

**Question :** Estimez-vous que les médias :

1. n'accordent aucune attention à la malnutrition (*ils n'en parlent pas du tout*)
2. accordent peu d'attention à la malnutrition
3. accordent assez d'attention à la malnutrition
4. accordent énormément d'attention à la malnutrition

---

**Question :** Estimez-vous que les causes et les conséquences de la malnutrition :

1. ne sont pas du tout connues des spécialistes de la santé-nutrition
2. sont peu connues des spécialistes de la santé-nutrition
3. sont assez bien connues des spécialistes de la santé-nutrition
4. sont parfaitement connues des spécialistes de la santé-nutrition

---

**Question :** Connaissez-vous les causes de la malnutrition ?

1. je ne les connais pas du tout
2. je les connais un peu
3. je les connais assez bien
4. je les connais parfaitement

---

**Question :** Connaissez-vous les conséquences de la malnutrition ?

1. je ne les connais pas du tout
2. je les connais un peu
3. je les connais assez bien
4. je les connais parfaitement

---

**Question :** Connaissez-vous les recommandations dispensées par les institutions de santé vietnamiennes (institut de nutrition, centres de santé, etc) sur la malnutrition ?

1. je ne les connais pas du tout
2. je les connais un peu
3. je les connais assez bien
4. je les connais parfaitement

---

**Si la mère connaît ces recommandations (réponses 2-3-4)**

**Question :** Jugez-vous que ces recommandations officielles sur la malnutrition :

1. ne sont pas du tout concrètes ni faciles à mettre en œuvre
  2. sont peu concrètes et peu faciles à mettre en œuvre
  3. sont assez concrètes et assez faciles à mettre en œuvre
  4. sont tout à fait concrètes et faciles à mettre en œuvre
- Elles ne me concernent pas – POURQUOI ?

**Si la mère connaît ces recommandations (réponses 2-3-4)**

**Question :** Jugez-vous que ces recommandations officielles sur la malnutrition :

1. ne sont pas du tout efficaces
  2. sont peu efficaces
  3. sont assez efficaces
  4. sont totalement efficaces
- Elles ne me concernent pas – POURQUOI ?

**Si 1-2, POURQUOI ?**

**Question :** Parmi la liste suivante, quelles sont vos 3 sources d'information principales (en volume d'information reçue) sur la malnutrition ? Classer les 3 sources les plus importantes (1 : la plus importante)

Sources d'information	Les 3 plus importantes	Confiance
<input type="checkbox"/> Télévision		
<input type="checkbox"/> Radio		
<input type="checkbox"/> Journaux		
<input type="checkbox"/> Magazines, livres		
<input type="checkbox"/> Amis		
<input type="checkbox"/> Membres de la famille		
<input type="checkbox"/> Voisinage		
<input type="checkbox"/> Union des femmes		
<input type="checkbox"/> Brochures des centres de santé		
<input type="checkbox"/> Professionnels de la santé ( <i>nutritionnistes, médecins, agents de la santé...</i> )		
<input type="checkbox"/> Internet		
<input type="checkbox"/> Panneaux publicitaires		
<input type="checkbox"/> Emballages alimentaires		
<input type="checkbox"/> Ecole		
<input type="checkbox"/> Réunions et/ou formations organisées		
<input type="checkbox"/> Hauts parleurs		
<input type="checkbox"/> Autre : préciser.....		
<input type="checkbox"/> .....		

**Question :** Parmi les 3 sources les plus importantes citées, quel est votre degré de confiance envers chacune de ces sources ? (1 : la source en laquelle vous avez le plus confiance)

**Question :** Parmi la liste de raisons qui vous sont citées ci-dessous, indiquer les raisons pour lesquelles vous ne pouvez pas suivre toutes les recommandations concernant la malnutrition de l'enfant ?

RAISONS	A quelle(s) recommandation(s) pensez-vous précisément ? Donner des exemples pour chaque réponse
Je suis toutes les recommandations	
Mon enfant mange chaque fois qu'il en a envie ; s'il ne veut pas manger, je ne peux pas le forcer.	
Je ne suis pas concernée par ces recommandations car mon enfant est en bonne santé avec son régime alimentaire actuel	
Je manque de connaissance sur ce qu'il faut faire	
Je manque de temps pour préparer les plats recommandés	
Mon enfant n'aime pas les aliments/recettes recommandé(e)s ( <i>goût, texture, apparence, mauvaise digestion...</i> )	
Les recommandations demandent trop de changements dans les habitudes alimentaires de l'enfant, de la famille...	
Je ne suis pas les recommandations pour des raisons esthétiques ( <i>certaines aliments ne donnent pas une belle peau à mon enfant...</i> )	
Je manque de temps pour m'informer ( <i>pour suivre les programmes, lire...</i> )	
Je ne contrôle pas l'alimentation de mon enfant en mon absence ou quand il est à l'école	
Les aliments/recettes recommandé(e)s sont trop cher(e)s, comme les légumes, fruits de mer...	
Mes traditions ne me permettent pas de changer mes habitudes alimentaires	
Je ne les suis pas car les autres ne les suivent pas	
Les aliments/recettes recommandé(e)s ne satisfont pas la faim de mon enfant	
Mon entourage, ma famille ne sont pas d'accord avec ces recommandations	
Je n'ai pas accès à l'information ( <i>je n'ai pas la télévision, je ne sais pas lire...</i> )	
J'accepte de prendre le risque que mon enfant soit malnutri	
Je trouve les aliments/recettes recommandé(e)s inusuels et étranges	
Je n'ai pas les équipements nécessaires pour préparer les aliments recommandés	
Je ne les applique pas car on ne voit pas les effets des actions recommandées rapidement	
Les aliments recommandés ne sont pas disponibles localement	
Les aliments nutritionnels/diététiques du commerce sont trop chers	
Les aliments recommandés ne sont pas naturels	
Je donne à mon enfant ce que moi-même j'ai mangé quand j'étais enfant	
Les pratiques ancestrales/traditionnelles sont suffisamment bonnes, efficaces.	
AUTRE : préciser	

---

## RISQUE DE SURPOIDS, D'OBESITE CHEZ L'ENFANT EN AGE SCOLAIRE AU VIETNAM

**Question** : D'après vous, sur 100 enfants en âge scolaire vietnamiens, combien souffrent de surpoids et d'obésité ?

Et sur 100 enfants à Hanoi, combien souffrent de surpoids et d'obésité ?

---

**Question** : Depuis une vingtaine d'années au Vietnam, estimez-vous qu'il y a :

1. de moins en moins d'enfants en âge scolaire en surpoids et obèses
  2. autant d'enfants en âge scolaire en surpoids et obèses qu'avant
  3. de plus en plus d'enfants en âge scolaire en surpoids et obèses
- Ne sait pas

---

**Question** : Estimez-vous que les conséquences du surpoids/de l'obésité chez les enfants en âge scolaire :

1. ne sont pas du tout graves (*ne sont pas mortelles*)
2. sont peu graves
3. sont plutôt graves
4. sont extrêmement graves (*sont mortelles*)

---

**Question** : Craignez-vous le surpoids/l'obésité pour votre enfant ?

1. je ne le crains pas du tout
2. je le crains un peu
3. je le crains assez
4. je le crains énormément

---

**Question** : Est-il possible de faire quelque chose contre le surpoids/l'obésité ? (*le prévenir, le réduire, l'éliminer*)

Plusieurs réponses possibles

1. on ne peut rien faire du tout
2. il est plutôt difficile de faire quelque chose
3. il est plutôt facile de faire quelque chose
4. on peut tout à fait faire quelque chose

**Si 1-2 POURQUOI ?**

**Si 3-4 QUOI ?**

---

**Question** : Personnellement, pensez-vous contrôler le surpoids/l'obésité ?

1. je n'ai aucun contrôle sur le surpoids/l'obésité
2. j'ai peu de contrôle sur le surpoids/l'obésité
3. j'ai assez de contrôle sur le surpoids/l'obésité
4. j'ai un contrôle total sur le surpoids/l'obésité

**Si 1-2 POURQUOI ?**

**Si 3-4 COMMENT ?**

---

**Question** : Jugez-vous que vos pratiques d'alimentation de votre enfant :

1. ne sont pas du tout efficaces pour contrôler le surpoids/l'obésité
2. sont peu efficaces pour contrôler le surpoids/l'obésité
3. sont plutôt efficaces pour contrôler le surpoids/l'obésité
4. sont totalement efficaces pour contrôler le surpoids/l'obésité

**POURQUOI ?**

---

**Question** : Estimez-vous que les conséquences du surpoids et de l'obésité sont :

1. totalement irréversibles
2. plutôt irréversibles
3. plutôt réversibles
4. totalement réversibles

---

**Question :** Estimez-vous que les conséquences du surpoids/de l'obésité se manifestent :

Plusieurs réponses possibles

1. immédiatement
  2. rapidement
  3. plutôt à long terme
  4. à très long terme
- Ne sait pas

---

**Question :** Estimez-vous que :

Plusieurs réponses possibles

1. il vous est extrêmement difficile de reconnaître à première vue un enfant en surpoids/obèse
2. il vous est plutôt difficile de reconnaître à première vue un enfant en surpoids/obèse
3. il vous est plutôt facile de reconnaître à première vue un enfant en surpoids/obèse
4. il vous est extrêmement facile de reconnaître à première vue un enfant en surpoids/obèse

---

**Question :** Estimez-vous que :

1. certains enfants sont plus exposés au risque de surpoids et d'obésité que d'autres
2. tous les enfants sont exposés au risque de surpoids et d'obésité de la même manière

**Si 1 : Pourquoi certains enfants sont plus à risque que d'autres ?**

**Question :** Comment sont perçus les enfants en surpoids ou obèses par la population vietnamienne ?

---

**Question :** Estimez-vous que protéger votre enfant contre le surpoids/l'obésité:

1. n'est pas du tout de votre responsabilité
2. est peu de votre responsabilité
3. est plutôt de votre responsabilité
4. est totalement de votre responsabilité

**Si 1-2-3 : Quels sont les autres responsables (au sein de la famille et/ou en dehors de la famille) ? Pourquoi ?**

---

**Question :** Estimez-vous que les médias :

1. n'accordent aucune attention au surpoids/à l'obésité (*ils n'en parlent pas du tout*)
2. accordent peu d'attention au surpoids/à l'obésité
3. accordent assez d'attention au surpoids/à l'obésité
4. accordent énormément d'attention au surpoids/à l'obésité

---

**Question :** Estimez-vous que les causes et les conséquences du surpoids/de l'obésité :

1. ne sont pas du tout connues des spécialistes de la santé-nutrition
2. sont peu connues des spécialistes de la santé-nutrition
3. sont assez bien connues des spécialistes de la santé-nutrition
4. sont parfaitement connues des spécialistes de la santé-nutrition

---

**Question :** Connaissez-vous les causes du surpoids/de l'obésité?

1. je ne les connais pas du tout
2. je les connais un peu
3. je les connais assez bien
4. je les connais parfaitement

---

**Question :** Connaissez-vous les conséquences du surpoids/de l'obésité?

1. je ne les connais pas du tout
2. je les connais un peu
3. je les connais assez bien
4. je les connais parfaitement

---

**Question :** Connaissez-vous les recommandations dispensées par les institutions de santé vietnamiennes (institut de nutrition, centres de santé, etc) sur le surpoids/l'obésité ?

1. je ne les connais pas du tout
2. je les connais un peu
3. je les connais assez bien
4. je les connais parfaitement

---

**Si la mère connaît les recommandations (réponses 2-3-4)**

**Question :** Jugez-vous que ces recommandations officielles sur le surpoids/l'obésité :

1. ne sont pas du tout concrètes ni faciles à mettre en œuvre
  2. sont peu concrètes et peu faciles à mettre en œuvre
  3. sont assez concrètes et assez faciles à mettre en œuvre
  4. sont tout à fait concrètes et faciles à mettre en œuvre
- Elles ne me concernent pas – POURQUOI ?

**Si la mère connaît les recommandations (réponses 2-3-4)**

**Question :** Jugez-vous que ces recommandations officielles sur le surpoids/l'obésité :

1. ne sont pas du tout efficaces
  2. sont peu efficaces
  3. sont assez efficaces
  4. sont totalement efficaces
- Elles ne me concernent pas – POURQUOI ?

**Si 1-2, POURQUOI ?**

**Question :** Parmi la liste suivante, quelles sont vos 3 sources d'information principales (en volume d'information reçue) sur le surpoids/obésité ? Classer les 3 sources les plus importantes (1 : la plus importante)

Sources d'information	Les 3 plus importantes	Confiance
<input type="checkbox"/> Télévision		
<input type="checkbox"/> Radio		
<input type="checkbox"/> Journaux		
<input type="checkbox"/> Magazines, livres		
<input type="checkbox"/> Amis		
<input type="checkbox"/> Membres de la famille		
<input type="checkbox"/> Voisinage		
<input type="checkbox"/> Union des femmes		
<input type="checkbox"/> Brochures des centres de santé		
<input type="checkbox"/> Professionnels de la santé ( <i>nutritionnistes, médecins, agents de la santé...</i> )		
<input type="checkbox"/> Internet		
<input type="checkbox"/> Panneaux publicitaires		
<input type="checkbox"/> Emballages alimentaires		
<input type="checkbox"/> Ecole		
<input type="checkbox"/> Réunions et/ou formations organisées		
<input type="checkbox"/> Hauts parleurs		
<input type="checkbox"/> Autre : préciser.....		
<input type="checkbox"/> .....		

**Question :** Parmi les 3 sources les plus importantes citées, quel est votre degré de confiance envers chacune de ces sources ? (1 : la source en laquelle vous avez le plus confiance)

**Question :** Parmi la liste de raisons qui vous sont citées ci-dessous, indiquer les raisons pour lesquelles vous ne pouvez pas suivre toutes les recommandations concernant le surpoids ou l'obésité chez l'enfant ?

<b>RAISONS</b>	A quelle(s) recommandation(s) pensez-vous précisément ? Donner des exemples pour chaque réponse
Je suis toutes les recommandations	
Je ne peux pas empêcher mon enfant de manger ; il mange chaque fois qu'il veut manger.	
Je ne suis pas concernée par ces recommandations car mon enfant est en bonne santé avec son régime alimentaire actuel	
Je manque de connaissance sur ce qu'il faut faire	
Je manque de temps pour préparer les plats recommandés	
Mon enfant n'aime pas les aliments/recettes recommandé(e)s ( <i>goût, texture, apparence, mauvaise digestion...</i> )	
Les recommandations demandent trop de changements dans les habitudes alimentaires de l'enfant, de la famille...	
Je ne suis pas les recommandations pour des raisons esthétiques ( <i>certaines aliments ne donnent pas une belle peau à mon enfant...</i> )	
Je manque de temps pour m'informer ( <i>pour suivre les programmes, lire...</i> )	
Je ne contrôle pas l'alimentation de mon enfant en mon absence ou quand il est à l'école	
Les aliments/recettes recommandé(e)s sont trop cher(e)s, par ex. les légumes, les fruits de mer...	
Mes traditions ne me permettent pas de changer mes habitudes alimentaires	
Je ne les suis pas car les autres ne les suivent pas	
Les aliments/recettes recommandé(e)s ne satisfont pas la faim de mon enfant	
Mon entourage, ma famille ne sont pas d'accord avec ces recommandations	
Je n'ai pas accès à l'information ( <i>je n'ai pas la télévision, je ne sais pas lire...</i> )	
J'accepte de prendre le risque que mon enfant soit en surpoids ou obèse	
Je trouve les aliments/recettes recommandé(e)s inusuels et étranges	
Je n'ai pas les équipements nécessaires pour préparer les aliments recommandés	
Je ne les applique pas car on ne voit pas les effets des actions recommandées rapidement ( <i>régime..</i> )	
Les aliments recommandés ne sont pas disponibles localement	
Les aliments nutritionnels/diététiques du commerce sont trop chers	
Mon enfant n'aime pas faire de l'exercice physique	
Les aliments recommandés ne sont pas naturels	
Je donne à mon enfant ce que moi-même j'ai mangé quand j'étais enfant	
Les pratiques ancestrales/traditionnelles sont suffisamment bonnes, efficaces.	
AUTRE : préciser	

**Pratiques d'alimentation des enfants**

**Question :** Actuellement, qui s'occupe de l'enfant quand vous est absente (que vous travaillez...) ?

- sa grand-mère                       son grand-père  
 son père                                 autre : préciser.....

**Question :** cette/ces personne(s) est-elle ou sont elles chargée(s) aussi de l'alimentation de votre enfant (choix des aliments pour l'enfant et préparation des repas de l'enfant) ?                      Oui  Non

**Question :** est-ce que votre enfant va à l'école ?                      Oui  Non

Si oui, est-ce que votre enfant prend des repas à l'école ?                      Oui  Non

Si oui, lesquels ? .....

Connaissez-vous ce que votre enfant mange à l'école ?                      Oui  Non

Si oui, comment le savez-vous ? .....

.....

**Question :** Y a t-il des commerçants, restauratrices à proximité de l'école ?                      Oui  Non  NSP

Si oui, lesquels ? .....

**Question :** Combien d'argent de poche donnez-vous chaque jour à votre enfant ? [ \_\_\_\_\_ VND]

Si différent de 0 VND, savez-vous ce qu'il achète généralement avec cet argent ?                      Oui  Non

Si oui, quoi ? .....

**Question :** Votre enfant mange t-il d'autres aliments en dehors des repas principaux (aliments de grignotage, snacks, fruits, gâteaux...) ?                      Oui  Non  NSP

Si oui, lesquels ? .....

**Question :** Quels sont les plats ou les aliments (dont les aliments de grignotage) que votre enfant préfère ?

.....

**Question :** Avez-vous effectué des changements dans l'alimentation de votre enfant au cours de la dernière année ? (augmentation ou diminution de certains aliments, consommation de nouveaux aliments...)

Si oui, lesquels et pourquoi ?                      Oui  Non  NSP

.....

.....

**Hier : depuis qu'il s'est réveillé hier matin jusqu'à son réveil ce matin**

**Question :** combien de verres/bouteilles/canettes de boissons gazeuses votre enfant a t-il bu **hier** (type coca-cola, fanta ...)? Préciser le nombre et la contenance: .....

**Question :** combien de paquets de snacks votre enfant a t-il mangé **hier** ?

Préciser le nombre et le type/la contenance : .....

**Question :** combien de fruits votre enfant a t-il mangé **hier** ?

Préciser le nombre, le type de fruit et la portion : .....

**Question :** Est-ce que votre enfant suit un régime alimentaire spécial (ex. végétarien) ?                      Oui  Non

Si oui, quel régime ? .....

Pour quelles raisons ? .....

**Question :** Y a t-il des aliments que vous réservez (achetez, préparez) spécifiquement pour votre enfant ?

Si oui, lesquels et pourquoi ?                      Oui  Non

.....

**Question :** Y a t-il des aliments que vous évitez de donner à votre enfant ?                      Oui  Non

Si oui, lesquels et pourquoi ? .....

**Question :** Y a t-il des aliments que vous interdisez à votre enfant ?                      Oui  Non

Si oui, lesquels et pourquoi ? .....



**Question :** Y a t-il des aliments que vous feriez consommer à votre enfant si vous aviez davantage de moyens financiers ? Oui  Non

Si oui, lesquels et pourquoi ? .....

.....

.....

**Question :** Votre enfant exerce t-il un sport ? Oui  Non  Si oui, lequel/lesquels ? A quelle fréquence ?

Activités sportives	Fréquence

**Question :** Quelles sont vos sources d'approvisionnement en eau de boisson, eau de préparation des repas ? Plusieurs réponses possibles

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> eau courante              | <input type="checkbox"/> eau purifiée     |
| <input type="checkbox"/> puits privé               | <input type="checkbox"/> eau bouillie     |
| <input type="checkbox"/> puits collectif           | <input type="checkbox"/> eau de bouteille |
| <input type="checkbox"/> autres : préciser : ..... |   |

**Test de connaissance**

Pour chacune des propositions suivantes, quelles sont celles qui, selon vous, peuvent être ou non une cause de la malnutrition chez l'enfant :

- |   |   |                              |
|---|---|------------------------------|
| - les maladies parasitaires et infectieuses                       | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - une alimentation augmentée de la mère pendant la grossesse      | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - les carences en macro-nutriments (protéines, lipides, glucides) | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - les carences en micro-nutriments (vitamines et minéraux)        | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

Le surpoids et l'obésité sont causés par :

- |   |   |                              |
|---|---|------------------------------|
| - une consommation excessive de matières grasses                  | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - trop d'exercice physique  | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - une consommation de viande contenant des hormones de croissance | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - une consommation excessive de vitamines et minéraux             | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

Les groupes à risque d'anémie sont :

- |                                       |   |                              |
|---------------------------------------|---|------------------------------|
| - les hommes                          | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - les femmes enceintes et allaitantes | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - les enfants de 6-24 mois            | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

La malnutrition chez l'enfant peut :

- |  |   |                              |
|--|---|------------------------------|
| - diminuer ses capacités intellectuelles       | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - augmenter sa résistance aux maladies         | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - augmenter le risque d'obésité à l'âge adulte | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

Le surpoids et l'obésité peuvent provoquer :

- |   |   |                              |
|---|---|------------------------------|
| - des maladies cardio-vasculaires et certains cancers | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - la méningite  | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - des troubles du sommeil                             | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - l'hypotension                                       | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

Pour prévenir ou contrôler la malnutrition chez l'enfant, il faut :

- |  |   |                              |
|--|---|------------------------------|
| - diversifier son alimentation                           | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - éviter de lui donner des aliments riches en minéraux   | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - équilibrer l'apport de protéines animales et végétales | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

Pour prévenir le surpoids ou l'obésité, il faut :

- |  |   |                              |
|--|---|------------------------------|
| - manger des aliments riches en lipides      | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - manger moins que ses dépenses énergétiques | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - manger beaucoup de fruits et légumes       | <input type="checkbox"/> Vrai <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

Les aliments fournissant des vitamines et minéraux sont :

- |  |                               |                               |                              |
|--|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| - le lait et les produits laitiers               | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - le sucre                                       | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - le riz   | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - les produits de la mer (crevettes, crabes ...) | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

Jusqu'à quel âge (de l'enfant), la mère doit-elle allaiter exclusivement son enfant ? [ \_\_\_\_\_ ]  NSP

Jusqu'à quel âge (de l'enfant), la mère doit-elle continuer à allaiter son enfant ? [ \_\_\_\_\_ ]  NSP

**Question :** Recherchez-vous de l'information sur l'alimentation et la nutrition de votre enfant ? Oui  Non

Si oui, de quelle façon ?.....

Quel type d'informations ?.....  
.....

**Question :** Vous arrive t-il de donner des conseils à la/les personne(s) qui s'occupent de votre enfant ?

Si oui, lesquels et pourquoi ? Oui  Non

.....  
.....

**Données anthropométriques de la mère et de l'enfant**

**Question :** Connaissez-vous le poids de votre enfant ? [ \_\_\_\_\_ ] NSP

**Question :** Connaissez-vous la taille de votre enfant ? [ \_\_\_\_\_ ] NSP

	<b>Question :</b> Poids mesuré en grammes	<b>Question :</b> Taille mesurée en centimètres
Mère ou personne interrogée		
Enfant 1		
Enfant 2		

**Question :** Etes-vous enceinte ? (grossesse actuelle connue) Oui  Non

Si oui, depuis combien de mois ?.....

**Question :** Quel est votre date de naissance ? [ \_\_\_\_\_ ] NSP

**Question :** noter si la mère présente un handicap spécifique ? Oui  Non

Si oui, lequel ? .....

**Question :** noter si l'enfant présente un handicap spécifique ? Oui  Non

Si oui, lequel ? .....

**Question :** l'enfant reçoit-il des soins/un suivi particulier(s) ? Oui  Non

Si oui, lequel (lesquels) ? .....

**Données sanitaires sur l'enfant**

**Question :** L'enfant a t-il été malade au cours des 15 derniers jours ? Oui  Non  NSP

Si oui, de quoi ? (grippe, diarrhée, toux...) .....

**Question :** L'enfant a t-il déjà eu la diarrhée ? Oui  Non

Si oui, quand l'enfant a la diarrhée :

Continuez-vous à lui donner à manger ? Oui  Non

Que faites-vous ? .....

**Question :** L'enfant a-t-il eu la diarrhée dans les derniers 24 heures ? Oui  Non  NSP

**Question :** Combien de fois l'enfant a-t-il été pesé au cours de la dernière année ? [\_\_\_\_\_] NSP

**Question :** Connaissez-vous la courbe de poids de référence des enfants en âge scolaire ? Oui  Non

**Question :** Quels vaccins l'enfant a-t-il reçus depuis sa naissance ?

- Aucun       BCG-coqueluche       DTP-Polio I       DTP-Polio II       DTP-Polio III  
 Rougeole       Méningite       Tuberculose       Autre : préciser       NSP

**Question :** A quelle distance de chez vous se situe le premier centre de santé-nutrition ? [\_\_\_\_\_ km]

**Question :** Etes-vous membre d'un club/programme de santé-nutrition ? Oui  Non

Si oui, lequel ? .....

En quoi consiste le club ? .....

**Question :** recevez-vous des visites à domicile « d'agents de la santé-nutrition » ? Oui  Non

Si oui, de quels agents ? .....

Si oui, en quoi consiste ces visites ? .....

### Caractéristiques socio-démographiques

**Question :** Quelle est votre situation matrimoniale ?

- mariée  
 célibataire  
 divorcée  
 veuve  
 autre : préciser : .....

Personnes au foyer	Nombre	Age	Lien avec la mère ou personne interrogée
Enfant de moins de 5 ans			
Personnes de 5 à 18 ans			
Adultes > 18 ans			

**Question :** combien y a-t-il d'enfants de 0 à 5 ans dans votre foyer ?

combien y a-t-il de personnes de 6 à 18 ans dans votre foyer ? (*excepté l'enfant ou les enfants dont on a parlé*)

combien y a-t-il de personnes de plus de 18 ans dans votre foyer (*excepté la mère ou la personne interrogée*) ?

**Question :** quel est leur lien avec vous ?

Activités professionnelles	Mère ou personne interrogée	Mari/conjoint
Principale		
Complémentaire		

**Question :** quelle est votre activité professionnelle principale ?

**Question :** quelle est votre activité professionnelle complémentaire ?

**Question :** quelle est l'activité professionnelle principale de votre mari/conjoint ?

**Question :** quelle est son activité professionnelle complémentaire ?

*Demander l'intitulé très précis (métier, du secteur public-privé, etc..), si retraité : activité avant et après la retraite, si étudiant : dans quel domaine....*

**Question :** Quel est le revenu mensuel total du foyer ? [ \_\_\_\_\_ ]

**Question :** Quel est votre statut d'occupation du logement ?  
 propriétaire       locataire       à titre gratuit

**Question :** Quel type de logement occupez-vous ?  
 Maison       Appartement       Autre : .....

**Question :** Combien de pièces y-a t-il dans votre logement ? [ \_\_\_\_\_ ]

**Question :** Parmi cette liste d'équipements, lesquels possédez-vous ?

<input type="checkbox"/> Electricité	<input type="checkbox"/> Jeu vidéo	<input type="checkbox"/> Radio	<input type="checkbox"/> Climatiseur
<input type="checkbox"/> Téléphone	<input type="checkbox"/> Réfrigérateur	<input type="checkbox"/> TV couleur	<input type="checkbox"/> Micro-onde
<input type="checkbox"/> Bicyclette	<input type="checkbox"/> Moto	<input type="checkbox"/> Voiture	

Installations sanitaires : préciser de quel type : .....  
 .....

Niveau de scolarisation	Mère ou autre personne	Mari/conjoint
Jamais scolarisé		
Ecole maternelle (3 ans)		
Ecole primaire (5 ans)		
Collège (4 ans)		
Lycée (3 ans)		
Etudes supérieures		

**Question :** Niveau de scolarisation de la mère ou de la personne interrogée

**Question :** Niveau de scolarisation du mari/conjoint

**Question :** A quelle ethnie appartenez-vous ?  
 Kinhs       Autres : préciser : .....

**Question :** Etes-vous originaire de la province de Hanoi ?  Oui    Non

Si non, de quelle région ? .....  
 .....

*Remerciements*

*Commentaires de la mère ou de la personne interrogée :*

.....  
 .....  
 .....  
 .....

## ANNEXE L QUESTIONNAIRE POUR LES MERES DE QUANG NAM

Date de l'enquête : .....

Nom enquêteur : .....

### Lieu de l'enquête

Question : Province : .....

Question : District : .....

Question : Commune : .....

Question : Village : .....

Question : Adresse : .....

Nom-Prénom de l'enquêtée : .....

Nom de l'enfant :

Question 1 : Quel est votre lien de parenté avec l'enfant ?

mère biologique

mère adoptive

Autre (préciser) : .....

Question 2 : êtes-vous la personne qui s'occupe principalement de l'enfant ?

Oui  Non

Si non, abandonner l'entretien et revenez quand cette personne est présente.

Question 3 :

Combien de mois et jours a votre enfant ? .....

Quel est la date de naissance de votre bébé ? (**demander le certificat de naissance**).....

La date de naissance provient-elle du certificat de naissance ?

Oui  Non

Question 4 : quel est son sexe ?

Fille  Garçon

Question 5 : A votre avis, parmi cette liste de problèmes de santé, quels sont ceux qui représentent les 3 plus importants pour la santé humaine ? Classer par ordre d'importance (1 : le plus important)

Problèmes de santé liés à :	Les 3 plus importants (Q5)
Abus d'alcool	
Paludisme	
Consommation de tabac	
Une mauvaise qualité de l'alimentation (sanitaire et nutritionnelle) : <i>intoxication, malnutrition, surpoids...</i>	
SIDA	
Travail difficile	
Changements climatiques ( <i>rhume, grippe, maux de gorge...</i> )	
Pollution de l'air ( <i>maladies pulmonaires et respiratoires...</i> )	
Insuffisance alimentaire ( <i>ne pas manger en quantité suffisante</i> )	

Question 6 : Que signifie pour vous la « malnutrition infantile » ?

.....  
.....  
.....

Question 7 : Que signifie pour vous une alimentation « non saine » ?

.....  
.....  
.....

Dans la liste qui va vous être présentée ci-après et dans la suite de l'enquête :

- la malnutrition est définie comme une croissance anormale caractérisée par une insuffisance de poids par rapport à son âge ;
- les aliments « non sains » sont définis comme des aliments non hygiéniques, qui peuvent être contaminés sur le plan microbiologique, mal conservés, périmés (qui ont dépassé la date d'expiration).

**Question 8 :** A votre avis, parmi cette liste de problèmes alimentaires, quels sont les 3 qui ont les conséquences les plus graves pour la santé des jeunes enfants vietnamiens ? classer par ordre d'importance (1 : le plus grave)

**Question 9 :** A votre avis, parmi cette liste de problèmes alimentaires, quels sont les 3 plus fréquents parmi les jeunes enfants vietnamiens ? classer par ordre d'importance (1 : le plus fréquent)

**Question 10 :** A votre avis, parmi cette liste de problèmes alimentaires, quels sont les 3 que vous craignez le plus pour la santé de votre enfant ? classer par ordre d'importance (1 : le plus craint pour l'enfant)

Problèmes alimentaires liés à :	Les 3 ayant les conséquences les plus graves (Q 8)	Les 3 plus fréquents (Q 9)	Les 3 que vous craignez le plus pour votre enfant (Q 10)
Malnutrition			
Consommation d'aliments contenant des hormones de croissance			
Insuffisance alimentaire (ne pas manger en quantité suffisante)			
Consommation d'aliments contenant des substances chimiques (résidus de pesticides, conservateurs chimiques, colorants...)			
Alimentation déséquilibrée : excès de graisses, sucre, sel, etc. (surpoids, obésité, diabète...)			
Consommation d'aliments « non sains », « non hygiéniques » (maux de ventre, troubles digestifs...)			

**Question 11 :** Comparativement aux enfants du même âge, comment estimez-vous l'état nutritionnel de votre enfant ?

<b>Son poids</b>	Sous-poids	Normal	Surpoids	Obèse
<b>Sa taille</b>	Plus petite	Normale	Plus grande	

**Question 12 :** Si la mère n'a pas jugé l'enfant de poids et/ou de taille normal(e) : d'après vous, pourquoi votre enfant n'a-t-il pas la taille et/ou le poids normal(e) ?

.....

.....

.....

.....

.....

## MALNUTRITION CHEZ LE JEUNE ENFANT

**Question 13** : D'après vous, sur 100 enfants vietnamiens de moins de 2 ans, combien souffrent de la malnutrition ?

**Question 14** : Et sur 100 enfants dans le district de Nui Thanh ?

**Question 15** : Depuis une vingtaine d'années au Vietnam, estimez-vous qu'il y a :

1. de moins en moins de jeunes enfants (de moins de 2 ans) malnutris
  2. autant de jeunes enfants malnutris qu'avant
  3. de plus en plus de jeunes enfants malnutris
- Ne sait pas

**Question 16** : Estimez-vous que les conséquences de la malnutrition chez les jeunes enfants :

1. ne sont pas du tout graves (*ne sont pas mortelles*)
2. sont peu graves
3. sont plutôt graves
4. sont extrêmement graves (*sont mortelles*)

**Question 17** : A quel degré craignez-vous la malnutrition pour votre enfant ?

1. je ne le crains pas du tout
2. je le crains un peu
3. je le crains assez
4. je le crains énormément

**Question 18** : Est-il possible de faire quelque chose contre la malnutrition infantile ? (*la prévenir, la réduire, l'éliminer*)

Plusieurs réponses possibles

1. on ne peut rien faire du tout
2. il est plutôt difficile de faire quelque chose
3. il est plutôt facile de faire quelque chose
4. on peut tout à fait faire quelque chose

**Si 1-2 POURQUOI ?**

**Si 3-4 QU'EST-IL POSSIBLE DE FAIRE ?**

**Question 19** : Personnellement, pensez-vous contrôler la malnutrition chez votre enfant ?

1. je n'ai aucun contrôle sur la malnutrition
2. j'ai peu de contrôle sur la malnutrition
3. j'ai assez de contrôle sur la malnutrition
4. j'ai un contrôle total sur la malnutrition

**Si 1-2 POURQUOI PENSEZ-VOUS CELA ?**

**Si 3-4 COMMENT AVEZ-VOUS UN CONTROLE ? QUE FAITES-VOUS ?**

**Question 20** : Jugez-vous que vos pratiques d'alimentation de votre enfant (la manière dont vous sélectionnez les aliments, vous préparez les repas, donnez à manger à votre enfant, allaitez votre bébé....) :

1. ne sont pas du tout efficaces pour contrôler la malnutrition chez votre enfant
2. sont peu efficaces pour contrôler la malnutrition chez votre enfant
3. sont plutôt efficaces pour contrôler la malnutrition chez votre enfant
4. sont totalement efficaces pour contrôler la malnutrition chez votre enfant

**POURQUOI ?**

**Question 21** : Estimez-vous que les conséquences de la malnutrition sont :

Plusieurs réponses possibles

1. totalement irréversibles
2. plutôt irréversibles
3. plutôt réversibles
4. totalement réversibles

**Question 22** : Estimez-vous que les conséquences de la malnutrition se manifestent :

Plusieurs réponses possibles

1. immédiatement (en quelques semaines)
  2. rapidement (en quelques mois)
  3. plutôt à long terme (en quelques années)
  4. à très long terme (à l'âge adulte)
- Ne sait pas

**Question 23** : Estimez-vous que :

Plusieurs réponses possibles

1. il vous est extrêmement difficile de reconnaître à première vue un jeune enfant malnutri
2. il vous est plutôt difficile de reconnaître à première vue un jeune enfant malnutri
3. il vous est plutôt facile de reconnaître à première vue un jeune enfant malnutri
4. il vous est extrêmement facile de reconnaître à première vue un jeune enfant malnutri

**Question 24** : Estimez-vous que :

1. certains jeunes enfants sont plus exposés au problème de malnutrition que d'autres
2. tous les jeunes enfants sont exposés au problème de malnutrition de la même manière

**Si 1 : Pourquoi certains enfants sont plus exposés au problème de malnutrition que d'autres ?**

**Question 25 :** Estimez-vous que protéger votre enfant contre la malnutrition :

1. n'est pas du tout de votre responsabilité
2. est peu de votre responsabilité
3. est plutôt de votre responsabilité
4. est totalement de votre responsabilité

**Si 1-2-3 :** Quels sont les autres responsables (au sein de la famille et/ou en dehors de la famille) ? Pourquoi ?

---

**Question 26 :** Estimez-vous que les médias :

1. n'accordent aucune attention à la malnutrition (*ils n'en parlent pas du tout*)
2. accordent peu d'attention à la malnutrition
3. accordent assez d'attention à la malnutrition
4. accordent énormément d'attention à la malnutrition

---

**Question 27 :** Estimez-vous que les causes et les conséquences de la malnutrition :

1. ne sont pas du tout connues des spécialistes de la santé-nutrition
2. sont peu connues des spécialistes de la santé-nutrition
3. sont assez bien connues des spécialistes de la santé-nutrition
4. sont parfaitement connues des spécialistes de la santé-nutrition

---

**Question 28 :** Connaissez-vous les causes de la malnutrition infantile ?

1. je ne les connais pas du tout
2. je les connais un peu
3. je les connais assez bien
4. je les connais parfaitement

---

**Question 29 :** Connaissez-vous les conséquences de la malnutrition infantile ?

1. je ne les connais pas du tout
2. je les connais un peu
3. je les connais assez bien
4. je les connais parfaitement

---

**Question 30 :** Connaissez-vous les recommandations dispensées par les institutions de santé vietnamiennes (institut de nutrition, centres de santé, programme Fasevie, etc) sur la malnutrition infantile ?

1. je ne les connais pas du tout
2. je les connais un peu
3. je les connais assez bien
4. je les connais parfaitement

---

**Question :** (sans explication préalable) : connaissez-vous le programme Fasevie ? Oui  Non

**Question :** (après avoir montré le manuel Fasevie) : connaissez-vous le programme Fasevie ? Oui  Non

**Si non à ces deux questions, passez- à la question 33.**

**Question 31 :** Concernant en particulier les recommandations du programme Fasevie sur la malnutrition infantile, jugez-vous qu'elles :

1. ne sont pas du tout concrètes ni faciles à mettre en œuvre
2. sont peu concrètes et peu faciles à mettre en œuvre
3. sont assez concrètes et assez faciles à mettre en œuvre
4. sont tout à fait concrètes et faciles à mettre en œuvre

Elles ne me concernent pas – POURQUOI ?

---

**Question 32 :** Jugez-vous que les recommandations du programme Fasevie sur la malnutrition infantile :

1. ne sont pas du tout efficaces
2. sont peu efficaces
3. sont assez efficaces
4. sont totalement efficaces

Je ne les applique pas - POURQUOI ?

**Si 1-2, POURQUOI ?**

**Question 33 :** Parmi la liste suivante, quelles sont vos sources d'information principales (en volume d'information reçue) sur la malnutrition ? Classez les 3 sources les plus importantes (1 : la plus importante)

Sources d'information	Les 3 plus importantes (Q 33)	Confiance (Q 34)
<input type="checkbox"/> Télévision		
<input type="checkbox"/> Radio		
<input type="checkbox"/> Journaux		
<input type="checkbox"/> Magazines, livres		
<input type="checkbox"/> Amis		
<input type="checkbox"/> Membres de la famille		
<input type="checkbox"/> Voisinage		
<input type="checkbox"/> Union des femmes		
<input type="checkbox"/> Brochures des centres de santé		
<input type="checkbox"/> Professionnels de la santé ( <i>nutritio., médecins...</i> )		
<input type="checkbox"/> Panneaux publicitaires		
<input type="checkbox"/> Emballages alimentaires		
<input type="checkbox"/> Jardin d'enfants		
<input type="checkbox"/> Réunions, formations organisées		
<input type="checkbox"/> Hauts parleurs		
<input type="checkbox"/> Volontaires du projet Fasevie		
<input type="checkbox"/> Autre : préciser.....		

**Question 34 :** Classez les 3 sources les plus importantes citées en fonction de l'importance de la confiance que vous leur portez (1 : la source en laquelle vous avez le plus confiance)



**Question 35** : Parmi la liste de raisons qui vous sont citées ci-dessous, indiquer les raisons pour lesquelles vous ne pouvez pas suivre toutes les recommandations concernant la malnutrition du jeune enfant ?

Raisons de non suivi des recommandations sur la malnutrition	Préciser, donner des exemples
Je suis toutes les recommandations	
Mon enfant mange chaque fois qu'il en a envie ; s'il ne veut pas manger, je ne peux pas le forcer.	
Je ne suis pas concernée par ces recommandations car mon enfant est en bonne santé avec son régime alimentaire actuel	
Je manque de connaissance	
Je manque de temps pour préparer les plats recommandés, comme les bouillies ( <i>bot</i> )	
Mon enfant n'aime pas les aliments/recettes recommandé(e)s ( <i>goût, texture, apparence, mauvaise digestion...</i> )	
Les recommandations demandent trop de changements dans les habitudes alimentaires de l'enfant, de la famille...	
Je ne suis pas les recommandations pour des raisons esthétiques ( <i>l'allaitement affecte le charme et la beauté de la femme, certains aliments ne donnent pas une belle peau à mon enfant...</i> )	
Certains aliments ne sont pas bons pour la santé de la mère ( <i>certaines provoquent l'anémie...</i> )	
Je manque de temps pour m'informer	
Je ne contrôle pas l'alimentation de mon enfant en mon absence	
Les aliments/recettes recommandé(e)s sont trop cher(e)s	
Mes traditions ne me permettent pas de changer mes habitudes alimentaires	
Je ne les suis pas car les autres ne les suivent pas	
Les aliments/recettes recommandé(e)s ne satisfont pas la faim de mon enfant	
Mon entourage, ma famille ne sont pas d'accord avec ces recommandations	
Je n'ai pas accès à l'information	
J'accepte de prendre le risque que mon enfant soit malnutri	
Je trouve les aliments/recettes recommandé(e)s inusuels et étranges	
Je n'ai pas les équipements nécessaires pour préparer les aliments recommandés	
Je ne les applique pas car on ne voit pas les effets des actions recommandées rapidement	
Les aliments recommandés ne sont pas disponibles localement ( <i>village, commune...</i> )	
Les aliments nutritionnels pour bébé du commerce sont trop chers, comme les farines infantiles	
Les aliments recommandés ne sont pas naturels	
Je nourris mon bébé comme moi-même j'ai été nourrie quand j'étais bébé	
Je considère que les pratiques ancestrales/traditionnelles sont suffisamment bonnes, efficaces	
AUTRE : préciser	

---

## Alimentation de la mère

**Question 36 :** pendant votre grossesse, avez-vous mangé :

- moins que d'habitude
- comme d'habitude
- plus que d'habitude
- NSP

**Question 37 :** pendant votre grossesse, avez-vous consommé des aliments que vous n'avez pas l'habitude de consommer ? Oui  Non

Si oui, lesquels ? .....

Pourquoi ? .....

.....

**Question 38 :** pendant votre grossesse, avez-vous augmenté la consommation de certains aliments ?

Oui  Non

Si oui, lesquels ? .....

Pourquoi ? .....

.....

**Question 39 :** pendant votre grossesse, avez-vous diminué la consommation de certains aliments ?

Oui  Non

Si oui, lesquels ? .....

Pourquoi ? .....

.....

**Question 40 :** pendant votre grossesse, vous êtes-vous abstenue ou avez-vous évité de manger certains aliments? Oui  Non

Si oui, lesquels ? .....

Pourquoi ? .....

.....

*Possibilité d'aider la mère en citant des catégories de produits : poisson et autres fruits de mer, viande, fruits, légumes, tubercules, céréales, sauces, boissons, etc...*

**Question 41 :** pendant votre grossesse, avez-vous reçu ou pris des vitamines et/ou minéraux ?

Oui  Non

Si oui, lesquelles ? .....

A quel moment ? .....

Pendant combien de temps ? .....

**Question 42 :** après l'accouchement, avez-vous mangé :

- moins que d'habitude
- comme d'habitude
- plus que d'habitude
- Ne sait plus

**Question 43 :** après l'accouchement, avez-vous consommé des aliments que vous n'avez pas l'habitude de consommer ? Oui  Non

Si oui, lesquels ? .....

Pourquoi ? .....

.....

**Question 44 :** après l'accouchement, avez-vous augmenté la consommation de certains aliments ?

Oui  Non

Si oui, lesquels ? .....

Pourquoi ? .....

.....

**Question 45 :** après l'accouchement, avez-vous diminué la consommation de certains aliments ?

Oui  Non

**Si oui**, lesquels ? .....  
Pourquoi ? .....  
.....

**Question 46 :** après l'accouchement, vous êtes-vous abstenue ou avez-vous évité de manger certains aliments?

Oui  Non

**Si oui**, lesquels ? .....  
Pourquoi ? .....  
.....

### Alimentation de l'enfant

**Question 47 :** Combien de temps **précisément** (*en jours, heures, minutes*) après la naissance, l'enfant a-t-il pris le sein pour la 1<sup>ère</sup> fois ? .....

**Question 48 :** Juste après la naissance et avant d'être mis au sein, l'enfant a-t-il bu ou mangé quelque chose ? (*eau, eau sucrée, jus de fruits, décoction de plantes, autre lait, miel, etc...*) Oui  Non  NSP

Si oui, quoi ? .....

Si oui, pourquoi ? .....

**Question 49 :** depuis la naissance, votre enfant a-t-il reçu des vitamines et/ou minéraux ?

Oui  Non  NSP

Si ..... oui,

lesquelles ? .....

A quel âge ? .....

Pendant combien de temps ? .....

### **Rappel des 24 h : HIER = depuis que l'enfant s'est réveillé hier matin jusqu'à son réveil ce matin**

**Question 50 :** Hier, l'enfant a-t-il reçu le lait maternel ?

Oui  Non

**Si oui**, combien de fois ? (*possibilité à la mère de donner une estimation : 3-4 fois par ex.*).....

**Si non :** avez-vous arrêté d'allaiter définitivement votre enfant ?

Oui  Non

Si oui, à quel âge avez-vous arrêté d'allaiter votre enfant ?

[.....]

Si non, pourquoi n'avez-vous pas allaité votre enfant hier ? .....

**Question 51 :** Hier, l'enfant a-t-il reçu d'autres aliments liquides que le lait maternel ? Oui  Non  NSP

**Si oui**, lesquels ? *cocher et remplir le tableau I ci-dessous*

**Question 52 :** l'enfant a-t-il reçu des aliments liquides **depuis la naissance en dehors du lait maternel** ?

Oui  Non  NSP

**Si oui**, lesquels ? *cocher et remplir le tableau I*

**Si non**, passer à la question 54.

**Question 53 :** Pour chaque aliment liquide que l'enfant a consommé depuis la naissance et/ou hier : à quel âge l'enfant l'a-t-il reçu pour la première fois ?  
(indiquer précisément dans le tableau I ce que dit la mère : au cours du 3<sup>ème</sup> mois, après 4 mois...)

I. Aliments liquides	HIER	Depuis la naissance	Age de première consommation (mois)
Autre lait (lait en poudre, lait de vache, de buffle...) Préciser : .....			
Eau			
Eau sucrée			
Thé			
Jus de fruits Préciser .....			
Décoction de plantes			
Bouillon (de viande, de légumes...)			
Autre, Préciser : (boisson gazeuse, lait de soja, café...) .....			

**Question 54 :** Hier, l'enfant a-t-il reçu des bouillies (*bot*) ? Oui  Non  NSP   
Si oui, cocher et remplir le tableau II ci-dessous

**Question 55 :** Hier, l'enfant a-t-il reçu des repas semi-liquides (de type *chao*)? Oui  Non  NSP   
Si oui, cocher et remplir le tableau II

**Question 56 :** Hier, l'enfant a-t-il reçu des aliments solides (*com*) ou autres aliments solides (fruits, biscuits...)? Si oui, lesquels ? cocher et remplir le tableau II  
Oui  Non  NSP

**Question 57 :** l'enfant a-t-il reçu des bouillies (*bot*) depuis la naissance ? Oui  Non  NSP   
Si oui, cocher et remplir le tableau II

**Question 58 :** l'enfant a-t-il reçu des repas semi-liquides (de type *chao*) depuis la naissance ?  
Si oui, cocher et remplir le tableau II  
Oui  Non  NSP

**Question 59 :** l'enfant a-t-il reçu des aliments solides depuis la naissance ? Oui  Non  NSP   
Si oui, cocher et remplir le tableau II

**Si l'enfant n'a pas consommé d'aliments solides depuis la naissance ou si la mère ne sait pas, passer à la question 68**

II. Aliments semi-liquides et solides	Hier	Depuis la naissance	HIER Fréquence (nombre de fois)	Age de première consommation (mois)	Age de fin de consommation (mois)
Bouillie ( <i>bot</i> )					
Soupe ( <i>chao</i> )					
Repas familial					
Riz blanc					
Fruits					
Pain					
Biscuits, gâteaux, beignets					
Produits laitiers (yaourt, glace...)					
Autre aliments ou repas Préciser : .....					

**Question 60 :** Combien de repas est-ce que l'enfant a reçu hier (en dehors du lait maternel) ? (*tableau II*)

**Question 61 :** Pour chaque aliment ou repas cité : à quel âge l'enfant a-t-il reçu pour la première fois ce repas ? (*tableau II*)

**Question 62 :** Pour chaque aliment ou repas cité, à quel âge a-t-il cessé de manger ce repas ? (*tableau II*)

**Question 63** : si l'enfant a reçu de la bouillie hier, remplir le tableau suivant :

<b>Les bouillies (Q 63)</b>	<b>1<sup>ere</sup> bouillie</b>	<b>2<sup>eme</sup> bouillie</b>	<b>3<sup>eme</sup> bouillie</b>
Heure de la journée/nuit			
Lieu du repas			
Qui a préparé la bouillie ?			
Qui a donné à manger à l'enfant			
<b>Composition de la bouillie</b> Farine de riz Farine d'autres céréales Préciser  Farine de haricots Farine de soja Farine d'autres légumineuses Préciser  Tubercules Préciser  Produits animaux Préciser  Légumes et feuilles Préciser  Lait en poudre Autres produits laitiers Préciser Lait de soja Sauce poisson Sauce soja Autres sauces - Préciser  Matières grasses – Préciser  Sel Glutamate de sodium Sucre  Farine infantile commerciale Préciser  Fruits Préciser  Autres aliments Préciser			

**Question 64** : si l'enfant a reçu des repas solides hier, remplir le tableau suivant :

<b>Les repas (Q 64)</b>	<b>1<sup>er</sup> repas</b>	<b>2<sup>ème</sup> repas</b>	<b>3<sup>ème</sup> repas</b>	<b>4<sup>ème</sup> repas</b>
<b>Heure</b> de la journée/nuit				
<b>Lieu</b> du repas				
<b>Nom</b> local du plat				
<b>Qui a préparé le plat ?</b>				
<b>Qui a donné à manger à l'enfant</b>				
<b>Composition du repas</b>				
Riz				
Autres céréales				
Préciser				
Haricots				
Soja				
Autres légumineuses				
Préciser				
Tubercules				
Préciser				
Poisson				
Viande				
Poulet				
Autres viandes-Préciser				
Œufs				
Lait de vache ou de buffle				
Autres produits laitiers				
Préciser				
Légumes et feuilles				
Préciser				
Sauce poisson				
Sauce soja				
Autres sauces - Préciser				
Sel				
Glutamate de sodium				
Sucre				
Lait de soja				
Matières grasses - Préciser				
Fruits-Préciser				
Aliments de complément commerciaux - Préciser				
Autres aliments-Préciser				

**Question 65 :** Est-ce que votre enfant suit un régime, a des habitudes spéciales (végétariennes...) ?  
Oui  Non

Si oui, quel régime ?.....  
Pour quelles raisons ?.....

**Question 66 :** Y a-t-il des aliments que vous réservez à votre enfant ?  
Si oui, lesquels et pourquoi ? .....  
Oui  Non

**Question 67 :** Y a-t-il des aliments que vous évitez de donner à votre enfant ?  
Si oui, lesquels et pourquoi ?.....  
Oui  Non

**Question 68 :** Y a-t-il des aliments que vous feriez consommer à votre enfant si vous aviez davantage de  
moyens financiers ?  
Si oui, lesquels et pourquoi ? .....  
Oui  Non

.....  
.....

**Question 69 :** Quelles sont vos sources d'approvisionnement en eau de boisson, eau de préparation des  
repas ? Plusieurs réponses possibles

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> eau courante              | <input type="checkbox"/> eau purifiée     |
| <input type="checkbox"/> puits privé               | <input type="checkbox"/> eau bouillie     |
| <input type="checkbox"/> puits collectif           | <input type="checkbox"/> eau de bouteille |
| <input type="checkbox"/> autres : préciser : ..... |   |

#### Questions 70 : Test de connaissance

Pour chacune des propositions suivantes, quelles sont celles qui, selon vous, peuvent être ou non une  
cause de malnutrition chez le jeune enfant :

- |   |                               |                               |                              |
|---|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| - les maladies parasitaires et infectieuses                       | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - une alimentation augmentée de la mère pendant la grossesse      | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - les carences en macro-nutriments (protéines, lipides, glucides) | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - les carences en micro-nutriments (vitamines et minéraux)        | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

Les groupes à risque d'anémie sont :

- |                                       |                               |                               |                              |
|---------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| - les hommes                          | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - les femmes enceintes et allaitantes | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - les enfants de 6-24 mois            | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

Si la mère mange peu pendant la grossesse, cela peut :

- |  |                               |                               |                              |
|--|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| - diminuer le risque de malnutrition chez l'enfant                         | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - augmenter la probabilité d'avoir un enfant de petit poids à la naissance | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - diminuer le risque d'avortement ou d'accouchement prématuré              | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

La malnutrition chez le jeune enfant peut :

- |  |                               |                               |                              |
|--|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| - diminuer ses capacités intellectuelles       | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - augmenter sa résistance aux maladies         | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - augmenter le risque d'obésité à l'âge adulte | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

Pour prévenir ou contrôler la malnutrition chez le jeune enfant, il faut :

- |  |                               |                               |                              |
|--|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| - allaiter le bébé seulement pendant 1 an                        | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - lui donner du jus de fruits dans l'heure qui suit la naissance | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - lui donner des aliments riches en énergie à partir de 6 mois   | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

Les aliments fournissant des vitamines et minéraux sont :

- |  |                               |                               |                              |
|--|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| - le lait et les produits laitiers               | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - le sucre                                       | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - le riz   | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |
| - les produits de la mer (crevettes, crabes ...) | <input type="checkbox"/> Vrai | <input type="checkbox"/> Faux | <input type="checkbox"/> NSP |

Les femmes enceintes doivent manger :

- moins que d'habitude     autant que d'habitude     plus que d'habitude     NSP

Combien de temps après l'accouchement la mère doit-elle précisément commencer à allaiter son enfant ? [ \_\_\_\_\_ ]  NSP

Jusqu'à quel âge (de l'enfant), la mère doit-elle allaiter exclusivement son enfant ? [ \_\_\_\_\_ ]  NSP

A quel âge est-ce que l'enfant peut commencer à boire de l'eau ou d'autres boissons que le lait maternel ? [ \_\_\_\_\_ ]  NSP

A quel âge l'enfant peut-il commencer à manger des bouillies (*bot*) ? [ \_\_\_\_\_ ]  NSP

A quel âge l'enfant peut-il commencer à manger du *chao* ? [ \_\_\_\_\_ ]  NSP

A quel âge l'enfant peut-il commencer à manger des aliments solides (*com*) ? [ \_\_\_\_\_ ]  NSP

Jusqu'à quel âge (de l'enfant), la mère devrait-elle continuer à allaiter son enfant ? [ \_\_\_\_\_ ]  NSP

**Question 71** : Recherchez-vous de l'information sur l'alimentation et la nutrition de votre enfant ? Oui  Non

Si oui, de quelle façon ?.....

Quel type d'informations ?.....

**Question 72** : Vous arrive t-il de donner des conseils à la/les personne(s) qui s'occupent de votre enfant ?  
Oui  Non

Si oui, lesquels et pourquoi ?.....

.....

**Question 73** : êtes-vous membre d'un club/programme de santé-nutrition ? Oui  Non

Si oui, lequel ? .....

En quoi consiste le club ? .....

**Question 74** : en ce moment, recevez-vous des visites à domicile « d'agents de la santé-nutrition » ?

Si oui, de quels agents ? Oui  Non

ceux du programme mères et enfants    Nom de l'agent : .....

les volontaires du programme Fasevie    Nom de l'agent : .....

Autre : préciser : .....    Nom de l'agent : .....

Si oui, combien de visites avez-vous reçu depuis votre grossesse ? .....

Combien de visites avez-vous reçu le mois dernier ?.....

Combien de temps dure en moyenne la visite ? .....

En quoi consistent ces visites ? .....

.....

Si oui, que pensez-vous de ces visites à domicile et des volontaires qui effectuent ces visites ? .....

.....

.....

**Question 75** : Achetez-vous le produit Favina ? Oui  Non

Si non, pourquoi ? .....

.....

.....



**Caractéristiques socio-démographiques**

**Question 76 :** Quelle est votre situation matrimoniale ?

- mariée     célibataire     divorcée     veuve     autre : préciser.....

**Question 77 :** combien y a-t-il d'enfants de 0 à 5 ans qui vivent dans votre maison ? (*excepté le bébé dont on a parlé*)    combien y a-t-il de personnes de 6 à 18 ans ?

Combien y a-t-il de personnes de plus de 18 ans (*excepté la mère ou la pers. interrogée*) ?

**Question 78:** quel est leur âge et votre lien avec eux ?

Personnes dans le foyer	Nombre	Age	Lien avec la mère
Enfant de moins de 5 ans			
Personnes de 5 à 18 ans			
Adultes > 18 ans			

**Question 79 :** quelle est votre activité professionnelle principale ?

**Question 80 :** quelle est votre activité professionnelle complémentaire ?

**Question 81 :** quelle est l'activité professionnelle principale de votre mari/conjoint ?

**Question 82 :** quelle est son activité professionnelle complémentaire ?

*Demander l'intitulé très précis (métier, du secteur public-privé, etc..), si retraité : activité avant et après la retraite, si étudiant : dans quel domaine....*

Activités professionnelles	Mère	Mari/conjoint
Principale		
Complémentaire		

**Question 83 :** Quel est le revenu mensuel total de votre unité familiale ?.....

**Question 84 :** Combien de personnes vivent de ce revenu ?.....

**Question 85 :** Quel est votre statut d'occupation du logement ?

- propriétaire     locataire     à titre gratuit

**Question 86 :** Quel type de logement occupez-vous ?

- Maison     Appartement     Autre : préciser .....

**Question 87 :** Combien de pièces y-a t-il dans votre logement ? .....

**Question 88 :** En quoi est fabriqué le logement ? (plusieurs réponses possibles)

- en bois     en tôles     en ciment     en briques  
 en terre cuite     en pierre     en tuiles     autre : .....

**Question 89 :** Parmi cette liste d'équipements, lesquels possédez-vous ?

- |                                      |  |                                     |   |
|--------------------------------------|--|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Electricité | <input type="checkbox"/> Jeu vidéo     | <input type="checkbox"/> Radio      | <input type="checkbox"/> Bateau à moteur      |
| <input type="checkbox"/> Téléphone   | <input type="checkbox"/> Réfrigérateur | <input type="checkbox"/> TV couleur | <input type="checkbox"/> Climatiseur          |
| <input type="checkbox"/> Bicyclette  | <input type="checkbox"/> Moto          | <input type="checkbox"/> Voiture    | <input type="checkbox"/> Micro-onde           |
| <input type="checkbox"/> Công nông   |  |                                     | <input type="checkbox"/> Barque (sans moteur) |
- Installations sanitaires : préciser de quel type : .....
- .....

**Question 90 :** Niveau de scolarisation de la mère ou de la personne interrogée

**Question 91 :** Niveau de scolarisation du mari/conjoint

Niveau de scolarisation	Mère ou personne interviewée	Mari/conjoint
Jamais scolarisé		
Ecole maternelle (3 ans)		
Ecole primaire (5 ans)		
Collège (4 ans)		
Lycée (3 ans)		
Etudes supérieures		

**Question 92 :** A quelle ethnie appartenez-vous ?

- Kinh                       Autres : préciser : .....

**Question 93 :** Etes-vous originaire de la province de Quang Nam ?

- Oui    Non

Si non, de quelle province ? .....

*Remerciements*

*Commentaires de la mère ou de la personne interrogée :*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## Données anthropométriques de la mère et de l'enfant

Date de l'enquête : .....

**Question :** Connaissez-vous le poids de votre enfant ? [.....] NSP

**Question :** Connaissez-vous la taille de votre enfant ? [.....] NSP

	<b>Question :</b> Poids mesuré en kilogrammes	<b>Question :</b> Taille mesurée en centimètres		
Mère				
Enfant				

**Question :** Etes-vous enceinte ? (grossesse actuelle connue) Oui  Non

Si oui, depuis combien de mois ? .....

**Question :** Quel est votre date de naissance ? ..... NSP

**Question :** noter si la mère présente un handicap spécifique ? Oui  Non

Si oui, lequel ? .....

**Question :** noter si l'enfant présente un handicap spécifique ? Oui  Non

Si oui, lequel ? .....

**Question :** l'enfant reçoit-il des soins/un suivi particulier(s) ? Oui  Non

Si oui, lequel (lesquels) ? .....

**Question :** Combien pesait votre enfant à la naissance ? [.....] NSP

*Préciser la source : au dire de la mère, carnet de naissance, centre de santé, autres sources*

### Données sanitaires sur l'enfant

**Question :** L'enfant a-t-il été malade au cours des 15 derniers jours ? Oui  Non  NSP

Si oui, de quoi ? (grippe, rougeole, diarrhée, toux...).....

**Question :** l'enfant a-t-il déjà eu la diarrhée ? Oui  Non  NSP

Si oui, quand l'enfant a la diarrhée :

*Si l'enfant est toujours allaité :* continuez-vous à l'allaiter ? Oui  Non

*Si l'enfant reçoit d'autres aliments que le lait :* continuez-vous à lui donner à manger ? Oui  Non

Que faites-vous d'autre ? .....

**Question :** L'enfant a-t-il eu la diarrhée dans les derniers 24 heures ? Oui  Non  NSP

**Question :** Combien de fois l'enfant a-t-il été pesé depuis la naissance ? ..... NSP

**Question :** Connaissez-vous la courbe de poids de référence des jeunes enfants ? Oui  Non

**Question :** à quelle distance de chez vous se situe le premier centre de santé-nutrition ? .....Km

## ANNEXE M QUESTIONNAIRE POUR LES COLLABORATEURS A HANOI

Date de l'enquête : .....

Nom enquêteur : .....

Lieu de l'enquête

Question : Ville-Province : .....

Question : District : .....

Question : Quartier : .....

Question : Adresse : .....

Nom-Prénom de l'enquêté : .....

**Question :** A votre avis, parmi cette liste de risques de santé, quels sont les 3 plus importants pour la santé humaine ?  
Classer par ordre d'importance (1 : le plus important)

Risques pour la santé liés à :	Les 3 plus importants
Abus d'alcool	
Paludisme	
Consommation de tabac	
Une mauvaise qualité de l'alimentation (sanitaire et nutritionnelle) : <i>intoxication, malnutrition, surpoids...</i>	
SIDA	
Changements climatiques ( <i>rhume, grippe, maux de gorge...</i> )	
Pollution de l'air ( <i>maladies pulmonaires et respiratoires...</i> )	
Insuffisance alimentaire ( <i>ne pas manger en quantité suffisante</i> )	

**Question :** Que signifie pour vous la « malnutrition infantile » ?

.....

**Question :** Que signifie pour vous une alimentation « non saine » ?

.....

Dans la liste qui va vous être présentée ci-après et dans la suite de l'enquête :

- la malnutrition est définie comme une croissance anormale caractérisée par une insuffisance de poids par rapport à son âge ;
- les aliments « non sains » sont définis comme des aliments non hygiéniques, qui peuvent être contaminés sur le plan microbiologique, mal conservés, périmés.

**Question :** A votre avis, parmi cette liste de risques alimentaires, quels sont les 3 risques qui ont les conséquences les plus graves pour la santé des enfants vietnamiens ? classer par ordre d'importance (1 : le plus grave)

**Question :** A votre avis, parmi cette liste de risques alimentaires, quels sont les 3 plus fréquents parmi les enfants vietnamiens ? classer par ordre d'importance (1 : le plus fréquent)

**Question :** A votre avis, parmi cette liste de risques alimentaires, quels sont d'après vous les 3 qui sont les plus à craindre pour la santé des enfants vietnamiens ? classer par ordre d'importance (1 : le plus à craindre pour les enfants)

Risques alimentaires liés à :	Les 3 ayant les conséquences les plus graves	Les 3 plus fréquents	Les 3 qui sont le plus à craindre pour les enfants
Malnutrition			
Consommation d'aliments contenant des hormones de croissance			
Insuffisance alimentaire ( <i>ne pas manger en quantité suffisante</i> )			
Consommation d'aliments contenant des substances chimiques ( <i>résidus de pesticides, conservateurs chimiques, colorants...</i> )			
Alimentation déséquilibrée : excès de graisses, sucre, sel, etc. ( <i>surpoids, obésité, diabète...</i> )			
Consommation d'aliments « non sains », « non hygiéniques » ( <i>maux de ventre, troubles digestifs...</i> )			

## MALNUTRITION CHEZ LES ENFANTS EN AGE SCOLAIRE AU VIETNAM

**Question** : D'après vous, sur 100 enfants en âge scolaire vietnamiens, combien souffrent de la malnutrition ?

Sur 100 enfants à Hanoi, combien souffrent de malnutrition ?

---

**Question** : Depuis une vingtaine d'années au Vietnam, estimez-vous qu'il y a :

1. de moins en moins d'enfants en âge scolaire malnutris
2. autant d'enfants en âge scolaire malnutris qu'avant
3. de plus en plus d'enfants en âge scolaire malnutris
- Ne sait pas

---

**Question** : Estimez-vous que les conséquences de la malnutrition chez les enfants en âge scolaire :

1. ne sont pas du tout graves (*ne sont pas mortelles*)
2. sont peu graves
3. sont plutôt graves
4. sont extrêmement graves (*sont mortelles*)

---

**Question** : Est-il possible de faire quelque chose contre la malnutrition ? (*la prévenir, la réduire, l'éliminer*)

Plusieurs réponses possibles

1. on ne peut rien faire du tout
2. il est plutôt difficile de faire quelque chose
3. il est plutôt facile de faire quelque chose
4. on peut tout à fait faire quelque chose

**Si 1-2 POURQUOI ?**

**Si 3-4 QUOI ?**

---

**Question** : Pensez-vous que les mères contrôlent la malnutrition chez leur enfant ?

1. elles n'ont aucun contrôle sur la malnutrition
2. elles ont peu de contrôle sur la malnutrition
3. elles ont assez de contrôle sur la malnutrition
4. elles ont un contrôle total sur la malnutrition

**Si 1-2 POURQUOI ?**

**Si 3-4 COMMENT ?**

---

**Question** : Jugez-vous que les pratiques d'alimentation des mères :

1. ne sont pas du tout efficaces pour contrôler la malnutrition chez leur enfant
2. sont peu efficaces pour contrôler la malnutrition chez leur enfant
3. sont plutôt efficaces pour contrôler la malnutrition chez leur enfant
4. sont totalement efficaces pour contrôler la malnutrition chez leur enfant

**POURQUOI ?**

---

**Question** : Estimez-vous que les conséquences de la malnutrition sont :

1. totalement irréversibles
2. plutôt irréversibles
3. plutôt réversibles
4. totalement réversibles

---

**Question** : Estimez-vous que les conséquences de la malnutrition se manifestent :

Plusieurs réponses possibles

1. immédiatement
2. rapidement
3. plutôt à long terme
4. à très long terme
- Ne sait pas



**Question :** A votre avis, parmi la liste de raisons qui vous sont citées ci-dessous, indiquer les raisons pour lesquelles les mères ne peuvent pas suivre toutes les recommandations concernant la malnutrition de l'enfant ?

RAISONS	A quelle(s) recommandation(s) pensez-vous précisément ? Donner des exemples pour chaque réponse
<input type="checkbox"/> Elles suivent toutes les recommandations	
<input type="checkbox"/> Elles manquent de connaissance	
<input type="checkbox"/> Elles manquent de temps pour préparer les plats recommandés	
<input type="checkbox"/> Leur enfant n'aime pas les aliments/recettes recommandé(e)s ( <i>goût, texture, apparence, mauvaise digestion...</i> )	
<input type="checkbox"/> Les recommandations demandent trop de changements dans les habitudes alimentaires de l'enfant, de la famille...	
<input type="checkbox"/> Elles ne suivent pas les recommandations pour des raisons esthétiques ( <i>certaines aliments ne donnent pas une belle peau à leur enfant...</i> )	
<input type="checkbox"/> Elles manquent de temps pour s'informer ( <i>pour suivre les programmes, lire...</i> )	
<input type="checkbox"/> Elles ne contrôlent pas l'alimentation de leur enfant en leur absence ou quand il est à l'école	
<input type="checkbox"/> Les aliments/recettes recommandé(e)s sont trop cher(e)s	
<input type="checkbox"/> Leurs traditions ne leur permettent pas de changer leurs habitudes alimentaires	
<input type="checkbox"/> Les aliments/recettes recommandé(e)s ne satisfont pas la faim de leur enfant	
<input type="checkbox"/> Leur entourage, leur famille ne sont pas d'accord avec ces recommandations	
<input type="checkbox"/> Elles n'ont pas accès à l'information ( <i>elles n'ont pas la télévision, elles ne savent pas lire...</i> )	
<input type="checkbox"/> Elles acceptent de prendre le risque que leur enfant soit malnutri	
<input type="checkbox"/> Elles trouvent les aliments/recettes recommandé(e)s inusuels et étranges	
<input type="checkbox"/> Elles n'ont pas les équipements nécessaires pour préparer les aliments recommandés	
<input type="checkbox"/> Elles ne les appliquent pas car on ne voit pas les effets des actions recommandées rapidement	
<input type="checkbox"/> Les aliments recommandés ne sont pas disponibles localement	
<input type="checkbox"/> Les aliments nutritionnels/diététiques du commerce sont trop chers	
<input type="checkbox"/> Elles considèrent que les aliments recommandés ne sont pas naturels	
<input type="checkbox"/> Elles donnent à leur enfant ce qu'elles ont mangé elles-mêmes quand elles étaient enfants.	
<input type="checkbox"/> Elles considèrent que les pratiques ancestrales sont suffisamment efficaces	
<input type="checkbox"/> Je ne sais pas	

## SURPOIDS, OBESITE CHEZ LES ENFANTS EN AGE SCOLAIRE AU VIETNAM

**Question** : D'après vous, sur 100 enfants en âge scolaire vietnamiens, combien souffrent de surpoids et d'obésité ?

Sur 100 enfants à Hanoi, combien souffrent de surpoids et d'obésité ?

---

**Question** : Depuis une vingtaine d'années au Vietnam, estimez-vous qu'il y a :

1. de moins en moins d'enfants en âge scolaire en surpoids et obèses
  2. autant d'enfants en âge scolaire en surpoids et obèses qu'avant
  3. de plus en plus d'enfants en âge scolaire en surpoids et obèses
- Ne sait pas

---

**Question** : Estimez-vous que les conséquences du surpoids/de l'obésité chez les enfants en âge scolaire :

1. ne sont pas du tout graves (*ne sont pas mortelles*)
2. sont peu graves
3. sont plutôt graves
4. sont extrêmement graves (*sont mortelles*)

---

**Question** : Est-il possible de faire quelque chose contre le surpoids/l'obésité ?

(*le prévenir, le réduire, l'éliminer*) Plusieurs réponses possibles

1. on ne peut rien faire du tout
2. il est plutôt difficile de faire quelque chose
3. il est plutôt facile de faire quelque chose
4. on peut tout à fait faire quelque chose

**Si 1-2 POURQUOI ?**

**Si 3-4 QUOI ?**

---

**Question** : Pensez-vous que les mères contrôlent le surpoids/l'obésité chez leur enfant ?

1. elles n'ont aucun contrôle sur le surpoids/l'obésité
2. elles ont peu de contrôle sur le surpoids/l'obésité
3. elles ont assez de contrôle sur le surpoids/l'obésité
4. elles ont un contrôle total sur le surpoids/l'obésité

**Si 1-2 POURQUOI ?**

**Si 3-4 COMMENT ?**

---

**Question** : Jugez-vous que les pratiques d'alimentation des mères :

1. ne sont pas du tout efficaces pour contrôler le surpoids/l'obésité chez leur enfant
2. sont peu efficaces pour contrôler le surpoids/l'obésité chez leur enfant
3. sont plutôt efficaces pour contrôler le surpoids/l'obésité chez leur enfant
4. sont totalement efficaces pour contrôler le surpoids/l'obésité chez leur enfant

**POURQUOI ?**

---

**Question** : Estimez-vous que les conséquences du surpoids et de l'obésité sont :

1. totalement irréversibles
2. plutôt irréversibles
3. plutôt réversibles
4. totalement réversibles

---

**Question** : Estimez-vous que les conséquences du surpoids/de l'obésité se manifestent :

Plusieurs réponses possibles

1. immédiatement
  2. rapidement
  3. plutôt à long terme
  4. à très long terme
- Ne sait pas



---

**Question :** Estimez-vous que :

Plusieurs réponses possibles

1. il vous est extrêmement difficile de reconnaître à première vue un enfant en surpoids/obèse
2. il vous est plutôt difficile de reconnaître à première vue un enfant en surpoids/obèse
3. il vous est plutôt facile de reconnaître à première vue un enfant en surpoids/obèse
4. il vous est extrêmement facile de reconnaître à première vue un enfant en surpoids/obèse

---

**Question :** Estimez-vous que :

1. certains enfants sont plus exposés au risque de surpoids et d'obésité que d'autres
2. tous les enfants sont exposés au risque de surpoids et d'obésité de la même manière

**Si 1 :** Pourquoi certains enfants sont plus à risque que d'autres ?

**Question :** Comment sont perçus les enfants en surpoids ou obèses par la population vietnamienne ?

---

**Question :** Estimez-vous que protéger l'enfant contre le surpoids/l'obésité :

1. n'est pas du tout de la responsabilité de la mère
2. est peu de la responsabilité de la mère
3. est plutôt de la responsabilité de la mère
4. est totalement de la responsabilité de la mère

**Si 1-2-3 :** Quels sont les autres responsables (au sein de la famille et/ou en dehors de la famille) ? Pourquoi ?

---

**Question :** Estimez-vous que les médias :

1. n'accordent aucune attention au surpoids/à l'obésité (*ils n'en parlent pas du tout*)
2. accordent peu d'attention au surpoids/à l'obésité
3. accordent assez d'attention au surpoids/à l'obésité
4. accordent énormément d'attention au surpoids/à l'obésité

---

**Question :** Estimez-vous que les mères :

1. ne connaissent pas du tout les recommandations officielles sur le surpoids/l'obésité
2. connaissent peu les recommandations officielles sur le surpoids/l'obésité
3. connaissent assez les recommandations officielles sur le surpoids/l'obésité
4. connaissent tout à fait les recommandations officielles sur le surpoids/l'obésité

*Recommandations dispensées par les institutions de santé (institut de nutrition, centres de santé...)*

---

**Question :** Estimez-vous que les causes et les conséquences du surpoids/de l'obésité :

1. ne sont pas du tout connues des spécialistes de la santé-nutrition
2. sont peu connues des spécialistes de la santé-nutrition
3. sont assez bien connues des spécialistes de la santé-nutrition
4. sont parfaitement connues des spécialistes de la santé-nutrition

---

**Question :** Jugez-vous que ces recommandations officielles sur le surpoids :

1. ne sont pas du tout concrètes ni faciles à mettre en œuvre
2. sont peu concrètes et peu faciles à mettre en œuvre
3. sont assez concrètes et assez faciles à mettre en œuvre
4. sont tout à fait concrètes et faciles à mettre en œuvre

---

**Question :** Jugez-vous que ces recommandations officielles sur le surpoids :

1. ne sont pas du tout efficaces
2. sont peu efficaces
3. sont assez efficaces
4. sont totalement efficaces

**Si 1-2, POURQUOI ?**

A votre avis, quelles sont les raisons pour lesquelles les mères ne peuvent pas ou ne veulent pas suivre certaines recommandations sur le surpoids ou l'obésité chez les enfants ? Donner des exemples (*question ouverte*)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question :** A votre avis, parmi la liste de raisons qui vous sont citées ci-dessous, indiquer les raisons pour lesquelles les mères ne peuvent pas ou ne veulent pas suivre toutes les recommandations concernant le surpoids ou l'obésité chez l'enfant ?

<b>RAISONS</b>	A quelle(s) recommandation(s) pensez-vous précisément ? Donner des exemples pour chaque réponse
<input type="checkbox"/> Elles suivent toutes les recommandations	
<input type="checkbox"/> Les mères ne veulent pas ou ne peuvent pas empêcher leur enfant de manger : il mange chaque fois qu'il veut manger.	
<input type="checkbox"/> Elles manquent de connaissance	
<input type="checkbox"/> Elles manquent de temps pour préparer les plats recommandés	
<input type="checkbox"/> Leur enfant n'aime pas les aliments/recettes recommandé(e)s ( <i>goût, texture, mauvaise digestion...</i> )	
<input type="checkbox"/> Les recommandations demandent trop de changements dans les habitudes alimentaires de l'enfant, de la famille...	
<input type="checkbox"/> Elles ne suivent pas les recommandations pour des raisons esthétiques	
<input type="checkbox"/> Elles manquent de temps pour s'informer ( <i>pour suivre les programmes, lire...</i> )	
<input type="checkbox"/> Elles ne contrôlent pas l'alimentation de leur enfant en leur absence ou quand il est à l'école	
<input type="checkbox"/> Les aliments/recettes recommandé(e)s sont trop cher(e)s	
<input type="checkbox"/> Leurs traditions ne leur permettent pas de changer leurs habitudes alimentaires	
<input type="checkbox"/> Les aliments/recettes recommandé(e)s ne satisfont pas la faim de leur enfant	
<input type="checkbox"/> Leur entourage, famille ne sont pas d'accord avec ces recommandations	
<input type="checkbox"/> Elles n'ont pas accès à l'information (Elles n'ont <i>pas la télévision, elles ne savent pas lire...</i> )	
<input type="checkbox"/> Elles acceptent de prendre le risque que leur enfant soit en surpoids ou obèse	
<input type="checkbox"/> Elles trouvent les aliments/recettes recommandé(e)s inusuels et étranges	
<input type="checkbox"/> Elles n'ont pas les équipements nécessaires pour préparer les aliments recommandés	
<input type="checkbox"/> Elles ne les appliquent pas car on ne voit pas les effets des actions recommandées rapidement ( <i>régime..</i> )	
<input type="checkbox"/> Les aliments recommandés ne sont pas disponibles localement	
<input type="checkbox"/> Les aliments nutritionnels/diététiques du commerce sont trop chers	
<input type="checkbox"/> Leur enfant n'aime pas faire de l'exercice physique	
<input type="checkbox"/> Elles considèrent que c'est valorisant socialement d'avoir un enfant en surpoids ou obèse	
<input type="checkbox"/> Les aliments recommandés ne sont pas naturels	
<input type="checkbox"/> Elles donnent à leur enfant ce qu'elles ont mangé elles-mêmes quand elles étaient enfants	
<input type="checkbox"/> Elles considèrent que les pratiques ancestrales/traditionnelles sont suffisamment efficaces	
<input type="checkbox"/> Je ne sais pas	

**Question :** est-ce qu'il existe des croyances sur l'alimentation ancrées dans les traditions vietnamiennes ?

.....  
.....  
.....

Quelles sont les sources d'information officielles sur la malnutrition qui existent dans le quartier ?

Sources d'information	Les 3 plus importantes sources pour les mères sur la malnutrition	Les 3 plus importantes pour les mères sur l'obésité
<input type="checkbox"/> Télévision		
<input type="checkbox"/> Radio		
<input type="checkbox"/> Journaux		
<input type="checkbox"/> Magazines, livres		
<input type="checkbox"/> Amis		
<input type="checkbox"/> Membres de la famille		
<input type="checkbox"/> Voisinage		
<input type="checkbox"/> Union des femmes		
<input type="checkbox"/> Brochures des centres de santé		
<input type="checkbox"/> Professionnels de la santé ( <i>nutritionnistes, médecins, agents de la santé...</i> )		
<input type="checkbox"/> Internet		
<input type="checkbox"/> Panneaux publicitaires		
<input type="checkbox"/> Emballages alimentaires		
<input type="checkbox"/> Ecole		
<input type="checkbox"/> Réunions et/ou formations organisées		
<input type="checkbox"/> Hauts parleurs		
<input type="checkbox"/> Autre : préciser.....		
.....		

D'après vous, quelles sont les 3 principales sources d'information (en volume d'information reçue) des mères sur la malnutrition ?

D'après vous, quelles sont les 3 principales sources d'information (en volume d'information reçue) des mères sur le surpoids, l'obésité ?

**Question :** depuis quand êtes-vous collaborateur ? .....

**Question :** pouvez-vous décrire précisément quelles sont vos activités et fonctions en tant que collaborateur ?

(visites à domicile, conseils aux mères, éducation, démonstration, formation, mesures anthropométriques, mise en place de groupes de discussion... ; problèmes concernés, public visé... ; moyens et matériaux de communication et pédagogiques utilisés...).

.....  
.....  
.....  
.....

**Question :** y a-t-il eu des changements récents dans la façon de gérer les problèmes nutritionnels chez les enfants ? Oui  Non  NSP

Si oui, lesquels ? .....

.....  
.....

(nouvelles recommandations, changements de politique de santé, nouveaux outils de communication...)

**Question :** les mères sont-elles associées activement à la conduite des actions de lutte contre les problèmes nutritionnels ? Oui  Non

Si oui, de quelle façon ? .....

.....  
.....

**Question** : estimez-vous qu'il y a des problèmes ou des dysfonctionnements dans la façon de gérer les problèmes nutritionnels chez les enfants ? Oui  Non

Si oui, lesquels ? .....

**Caractéristiques socio-démographiques**

**Question** : quel âge avez-vous ? [ \_\_\_\_\_ ]

**Question** : sexe de l'enquêté  Homme  Femme

**Question** : Combien avez-vous d'enfants (moins de 18 ans) ?

**Question** : Quel est leur sexe et âge ?

Sexe	Age

**Question** : quelle est votre activité professionnelle principale ? .....

*Demander l'intitulé très précis (métier, du secteur public-privé, etc..), si retraité : activité avant et après la retraite, si étudiant : dans quel domaine....*

**Question** : Niveau de scolarisation de l'agent

Niveau de scolarisation	Agent
Jamais scolarisé	
Ecole maternelle (3 ans)	
Ecole primaire (5 ans)	
Collège (4 ans)	
Lycée (3 ans)	
Études supérieures	

**Question** : Etes-vous originaire de Hanoi ?  Oui  Non

Si non, de quelle province ? .....

*Remerciements*

*Commentaires du collaborateur :*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## ANNEXE N

### QUESTIONNAIRE POUR LES COLLABORATEURS DU PROJET FASEVIE A QUANG NAM

Date de l'enquête : .....

Nom enquêteur : .....

#### Lieu de l'enquête

Question : Province : .....

Question : District : .....

Question : Commune : .....

Question : Village : .....

Question : Adresse : .....

Nom-Prénom de l'enquêtée : .....

**Question 1** : parmi cette liste de problèmes de santé, quels sont ceux qui représentent les 3 plus importants pour la santé humaine ? Classer par ordre d'importance (1 : le plus important)

Problèmes de santé liés à :	Les 3 plus importants (Q5)
Abus d'alcool	
Paludisme	
Consommation de tabac	
Une mauvaise qualité de l'alimentation (sanitaire et nutritionnelle) : <i>intoxication, malnutrition, surpoids...</i>	
SIDA	
Travail difficile	
Changements climatiques ( <i>rhume, grippe, maux de gorge...</i> )	
Pollution de l'air ( <i>maladies pulmonaires et respiratoires...</i> )	
Insuffisance alimentaire ( <i>ne pas manger en quantité suffisante</i> )	

**Question 2** : Que signifie pour vous la « malnutrition infantile » ?

.....  
.....

**Question 3** : Que signifie pour vous une alimentation « non saine » ?

.....  
.....

Dans la liste qui va vous être présentée ci-après et dans la suite de l'enquête :

- la malnutrition est définie comme une croissance anormale caractérisée par une insuffisance de poids par rapport à son âge
- les aliments « non sains » sont définis comme des aliments qui sont contaminés sur le plan microbiologique, qui ont été mal conservés ou qui sont périmés (qui ont dépassé la date d'expiration).

**Question 4 :** A votre avis, parmi cette liste de problèmes alimentaires, quels sont les 3 qui ont les conséquences les plus graves pour la santé des jeunes enfants vietnamiens ? classer par ordre d'importance (1 : le plus grave)

**Question 5 :** A votre avis, parmi cette liste de problèmes alimentaires, quels sont les 3 plus fréquents parmi les jeunes enfants vietnamiens ? classer par ordre d'importance (1 : le plus fréquent)

**Question 6 :** A votre avis, parmi cette liste de problèmes alimentaires, quels sont les 3 qui sont les plus à craindre pour la santé des jeunes enfants vietnamiens ? classer par ordre d'importance (1 : le plus à craindre)

Problèmes alimentaires liés à :	Les 3 ayant les conséquences les plus graves (Q 4)	Les 3 plus fréquents (Q 5)	Les 3 les plus à craindre pour les jeunes enfants (Q 6)
Malnutrition			
Consommation d'aliments contenant des hormones de croissance			
Insuffisance alimentaire (ne pas manger en quantité suffisante)			
Consommation d'aliments contenant des substances chimiques (résidus de pesticides, conservateurs chimiques, colorants...)			
Alimentation déséquilibrée : excès de graisses, sucre, sel, etc. (surpoids, obésité, diabète...)			
Consommation d'aliments « non sains », « non hygiéniques » (maux de ventre, troubles digestifs...)			

## MALNUTRITION CHEZ LES JEUNES ENFANTS

**Question 7 :** D'après vous, sur 100 enfants vietnamiens de moins de 2 ans, combien souffrent de la malnutrition ?

**Question 8 :** Et sur 100 enfants dans le district de Nui Thanh ?

**Question 9 :** Depuis une vingtaine d'années au Vietnam, estimez-vous qu'il y a :

1. de moins en moins de jeunes enfants (de moins de 2 ans) malnutris
2. autant de jeunes enfants malnutris qu'avant
3. de plus en plus de jeunes enfants malnutris

Ne sait pas

**Question 10 :** Estimez-vous que les conséquences de la malnutrition chez les jeunes enfants :

1. ne sont pas du tout graves (ne sont pas mortelles)
2. sont peu graves
3. sont plutôt graves
4. sont extrêmement graves (sont mortelles)

**Question 11 :** Est-il possible de faire quelque chose contre la malnutrition infantile ? (la prévenir, la réduire, l'éliminer)

Plusieurs réponses possibles

1. on ne peut rien faire du tout
2. il est plutôt difficile de faire quelque chose
3. il est plutôt facile de faire quelque chose
4. on peut tout à fait faire quelque chose

**Si 1-2 POURQUOI ?**

**Si 3-4 QUOI ?**

**Question 12 :** Pensez-vous que les mères contrôlent la malnutrition infantile ?

1. elles n'ont aucun contrôle sur la malnutrition
2. elles ont peu de contrôle sur la malnutrition
3. elles ont assez de contrôle sur la malnutrition
4. elles ont un contrôle total sur la malnutrition

**Si 1-2 POURQUOI ?**

**Si 3-4 COMMENT ?**

**Question 13 :** Jugez-vous que les pratiques des mères d'alimentation des jeunes enfants (la manière dont elles sélectionnent les aliments, préparent les repas, donnent à manger à leur enfant, allaitent leur bébé...) :

1. ne sont pas du tout efficaces pour contrôler la malnutrition
2. sont peu efficaces pour contrôler la malnutrition
3. sont plutôt efficaces pour contrôler la malnutrition
4. sont totalement efficaces pour contrôler la malnutrition

**POURQUOI ?**

**Question 14 :** Estimez-vous que les conséquences de la malnutrition sont :

1. totalement irréversibles
2. plutôt irréversibles
3. plutôt réversibles
4. totalement réversibles

**Question 15 :** Estimez-vous que les conséquences de la malnutrition se manifestent :

Plusieurs réponses possibles

1. immédiatement (en quelques semaines)
  2. rapidement (en quelques mois)
  3. plutôt à long terme (en quelques années)
  4. à très long terme (à l'âge adulte)
- Ne sait pas

**Question 16 :** Estimez-vous que :

Plusieurs réponses possibles

1. il est extrêmement difficile pour les mères de reconnaître au premier coup d'œil un enfant malnutri
2. il est plutôt difficile pour les mères de reconnaître au premier coup d'œil un enfant malnutri
3. il est plutôt facile pour les mères de reconnaître au premier coup d'œil un enfant malnutri
4. il est extrêmement facile pour les mères de reconnaître au premier coup d'œil un enfant malnutri

**Question 17 :** Estimez-vous que :

1. certains jeunes enfants sont plus exposés au problème de malnutrition que d'autres
2. tous les jeunes enfants sont exposés au problème de malnutrition de la même manière

**Si 1 :** Pourquoi certains enfants sont plus exposés au problème de malnutrition que d'autres ?

**Question 18 :** Estimez-vous que protéger l'enfant contre la malnutrition :

1. n'est pas du tout de la responsabilité de la mère
2. est peu de la responsabilité de la mère
3. est plutôt de la responsabilité de la mère
4. est totalement de la responsabilité de la mère

**Si 1-2-3 :** Quels sont les autres responsables (au sein de la famille et/ou en dehors de la famille) ? Pourquoi ?

**Question 19 :** Estimez-vous que les médias :

1. n'accordent aucune attention à la malnutrition (*ils n'en parlent pas du tout*)
2. accordent peu d'attention à la malnutrition
3. accordent assez d'attention à la malnutrition
4. accordent énormément d'attention à la malnutrition

**Question 20 :** Estimez-vous que les mères :

1. ne connaissent pas du tout les recommandations officielles sur la malnutrition
2. connaissent peu les recommandations officielles sur la malnutrition
3. connaissent assez les recommandations officielles sur la malnutrition
4. connaissent tout à fait les recommandations officielles sur la malnutrition

*Recommandations dispensées par les institutions de santé (institut de nutrition, centres de santé, programme Fasevie...)*

**Question 21 :** Estimez-vous que les causes et les conséquences de la malnutrition :

1. ne sont pas du tout connues des spécialistes de la santé-nutrition
2. sont peu connues des spécialistes de la santé-nutrition
3. sont assez bien connues des spécialistes de la santé-nutrition
4. sont parfaitement connues des spécialistes de la santé-nutrition

**Question 22 :** Concernant en particulier les recommandations du programme Fasevie, jugez-vous qu'elles :

1. ne sont pas du tout concrètes ni faciles à mettre en œuvre
2. sont peu concrètes et peu faciles à mettre en œuvre
3. sont assez concrètes et assez faciles à mettre en œuvre
4. sont tout à fait concrètes et faciles à mettre en œuvre

**Question 23 :** Jugez-vous que les recommandations du programme Fasevie :

1. ne sont pas du tout efficaces
2. sont peu efficaces
3. sont assez efficaces
4. sont totalement efficaces

**Si 1-2, POURQUOI ?**

**Question 24 :** Quelles sont les principales sources d'information officielles sur la malnutrition qui existent dans la commune ?

Sources d'information (Q 24)	Les 3 plus importantes pour les mères (Q 25)	Degré de confiance le plus élevé pour les mères (Q 26)
<input type="checkbox"/> Télévision		
<input type="checkbox"/> Radio		
<input type="checkbox"/> Journaux		
<input type="checkbox"/> Magazines, livres		
<input type="checkbox"/> Amis		
<input type="checkbox"/> Membres de la famille		
<input type="checkbox"/> Voisinage		
<input type="checkbox"/> Union des femmes		
<input type="checkbox"/> Brochures des centres de santé		
<input type="checkbox"/> Professionnels de la santé ( <i>nutritionnistes, médecins, agents de la santé...</i> )		
<input type="checkbox"/> Panneaux publicitaires		
<input type="checkbox"/> Emballages alimentaires		
<input type="checkbox"/> Ecole		
<input type="checkbox"/> Réunions, formations organisées		
<input type="checkbox"/> Hauts parleurs		
<input type="checkbox"/> Autre : préciser.....		

**Question 25 :** D'après vous, quelles sont les 3 principales sources d'information (en volume d'information reçue) des mères sur la malnutrition ?

**Question 26 :** Classez ces 3 sources d'information en fonction de l'importance de la confiance qu'en ont les mères ? (1 : la source pour laquelle les mères ont le plus confiance)

**Question 27 :** A votre avis, quelles sont les raisons pour lesquelles les mères ne peuvent pas ou ne veulent pas suivre certaines recommandations sur la malnutrition des jeunes enfants ? Donner des exemples (*question ouverte*)

*Par exemple, pourquoi l'enfant n'est pas allaité tout de suite après la naissance ? pourquoi les mères n'allaitent pas exclusivement leur enfant pendant les premiers mois ? pourquoi les mères ne poursuivent pas l'allaitement ? pourquoi elles donnent des aliments de complément non adaptés nutritionnellement ?*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Question 28 :** existe t-il des croyances locales sur l'alimentation des jeunes enfants (croyances des mères sur certains aliments, certaines pratiques alimentaires...) ?

.....

.....

.....

.....

.....



**Question 29** : A votre avis, parmi la liste qui vous est présentée ci-dessous, pouvez-vous dire pour quelles raisons les mères ne suivent pas toutes les recommandations sur la malnutrition des jeunes enfants ?

Raisons de non suivi des recommandations sur la malnutrition par les mères	Préciser, donner des exemples
Elles suivent toutes les recommandations	
Leur enfant mange chaque fois qu'il en a envie ; s'il ne veut pas manger, elle ne veulent pas le forcer.	
Elles manquent de connaissance	
Elles manquent de temps pour préparer les plats recommandés, comme les bouillies ( <i>bot</i> )	
Leur enfant n'aime pas les aliments/recettes recommandé(e)s ( <i>goût, texture, apparence, mauvaise digestion...</i> )	
Les recommandations demandent trop de changements dans les habitudes alimentaires de l'enfant, de la famille	
Elles ne suivent pas les recommandations pour des raisons esthétiques ( <i>l'allaitement affecte le charme et la beauté de la femme, certains aliments ne donnent pas une belle peau à leur enfant...</i> )	
Elles croient que certains aliments ne sont pas bons pour la santé de la mère ( <i>certaines provoquent l'anémie...</i> )	
Elles manquent de temps pour s'informer ( <i>pour suivre les programmes, lire...</i> )	
Elles ne contrôlent pas l'alimentation de leur enfant en leur absence	
Les aliments/recettes recommandé(e)s sont trop cher(e)s	
Leurs traditions ne leur permettent pas de changer leurs habitudes alimentaires	
Les aliments/recettes recommandé(e)s ne satisfont pas la faim de leur enfant	
Leur entourage, leur famille ne sont pas d'accord avec ces recommandations	
Elles n'ont pas accès à l'information	
Elles acceptent de prendre le risque que leur enfant soit malnutri	
Elles trouvent les aliments/recettes recommandé(e)s inusuels et étranges	
Elles n'ont pas les équipements nécessaires pour préparer les aliments recommandés	
Elles ne les appliquent pas car on ne voit pas les effets des actions recommandées rapidement	
Les aliments recommandés ne sont pas disponibles localement ( <i>dans le village, la commune...</i> )	
Les aliments nutritionnels pour bébé du commerce sont trop chers, comme les farines infantiles	
Elles considèrent que les aliments recommandés ne sont pas naturels	
Elles nourrissent leur bébé comme elles-mêmes elles ont été nourries quand elles étaient bébés	
Elles considèrent que les pratiques ancestrales sont suffisamment bonnes, efficaces	
Je ne sais pas	

**Question 30** : quels sont les principaux problèmes nutritionnels qui existent au niveau de la commune ?

Ne sait pas (dans ce cas, passer à la question 32)

.....

.....

**Question 31** : Quelles sont d'après-vous les principales causes du problème de malnutrition ?

.....

.....

**Question 32** : Avez-vous observé des changements dans les pratiques alimentaires des mères qui ont un jeune enfant dans la commune ces 5 dernières années ?

Oui  Non

Si oui, lesquels ? .....

.....

**Question 33** : depuis quand êtes-vous collaborateur ? .....

**Question 34** : pouvez-vous décrire précisément quelles sont vos activités et fonction en tant que collaborateur ?

*(visites à domicile, conseils aux mères, éducation, démonstration, formation, mesures anthropométriques, mise en place de groupes de discussion, fonction commerciale... ; problèmes concernés, public visé... ; moyens et matériaux de communication et pédagogiques utilisés....)*

.....

.....

.....

.....

**Question 35** : s'agit-il d'une activité :  ponctuelle  continue

**Question 36** : combien d'h, de j par mois travaillez-vous dans le cadre de cette activité ? .....

**Question 37** : Si vous effectué des visites à domicile :

Combien de visites par mois réalisez-vous au total ? .....

Combien de mères suivez-vous ? .....

**Question 38** : s'agit-il d'actions :  individuelle  collective  les deux

**Question 39** : les mères sont-elles associées activement à la conduite de l'action ?

Oui  Non

Si oui, de quelle façon ? .....

.....

**Question 40** : comment jugez-vous les actions que vous mettez en œuvre dans le cadre du projet Fasevie pour prévenir la malnutrition infantile :

1. pas du tout efficaces

2. Plutôt inefficaces

3. Plutôt efficaces

4. Tout à fait efficaces

Si 1-2-3, pourquoi ? .....

.....

.....

**Question 41** : rencontrez-vous des problèmes ou des contraintes dans l'exercice de vos activités de collaborateur ?

Oui  Non

Si oui, lesquels ? .....

.....

.....

.....

**Question 42** : quels sont d'après vous les éléments qui constituent un frein dans le programme Fasevie pour lutter efficacement contre la malnutrition infantile ?

- Le manque de temps (disponibilité) des collaborateurs
- Le manque de collaborateurs
- Les faibles moyens matériels (outils de communication, etc., préciser.....)
- La faible rémunération des collaborateurs
- Le manque de motivation des volontaires
- Le manque de compétences/de formation des collaborateurs
- La faible participation ou collaboration des mères
- Le manque de collaboration entre les collaborateurs
- Le prix trop élevé des produits (Favina)
- Le goût inadapté des produits (Favina)
- Autre, préciser : .....

**Question 43** : y a-t-il eu des changements récents dans la façon de gérer la malnutrition chez les jeunes enfants ? Oui  Non

Si oui, lesquels ? .....

(nouvelles recommandations, changements de politique de santé, nouveaux outils de communication...)

**Pouvez-vous nous préciser certaines recommandations :**

**Question 44** : Combien de temps après l'accouchement la mère doit-elle commencer à allaiter son enfant ?

**Question 45** : Jusqu'à quel âge (de l'enfant), la mère doit-elle allaiter exclusivement son enfant ?

**Question 46** : A quel âge est-ce que l'enfant peut commencer à boire de l'eau ou d'autres boissons que le lait maternel ?

**Question 47** : A quel âge l'enfant peut-il commencer à manger des bouillies (*bot*) ?

**Question 48** : A quel âge est-ce que l'enfant peut commencer à manger du *chao* ?

**Question 49** : A quel âge est-ce que l'enfant peut commencer à manger des aliments solides (*com*) ?

**Question 50** : Jusqu'à quel âge (de l'enfant), la mère doit-elle continuer à allaiter son enfant ?

### **Caractéristiques socio-démographiques**

**Question 51** : quel âge avez-vous ? [\_\_\_\_\_]

**Question 52** : Combien avez-vous d'enfants (propres enfants) : de 0-5 ans et de 6-18 ans ?

**Question 53** : Quel âge ont-ils ?

	<b>Nombre (Q 52)</b>	<b>Age (Q 53)</b>
Enfants de 0-5 ans		
Enfants de 6-18 ans		

**Question 54** : quelle est votre activité professionnelle principale ? .....

**Question 55** : quelle est votre activité professionnelle complémentaire ? .....

**Question 56** : Percevez-vous une rémunération en tant que collaborateur ? Oui  Non   
Si oui, à combien s'élève t—elle par mois ?.....  
De quelle manière êtes-vous rémunérée ? .....

**Question** : Niveau de scolarisation de l'agent

Niveau de scolarisation	Agent
Jamais scolarisé	
Ecole maternelle (3 ans)	
Ecole primaire (5 ans)	
Collège (4 ans)	
Lycée (3 ans)	
Etudes supérieures	

**Question** : Etes-vous originaire de la province de Quang Nam ?  Oui  Non  
Si non, de quelle province ? .....

*Remerciements*

*Commentaires du collaborateur :*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## ANNEXE O

### PROTOCOLES DE MESURES ANTHROPOMETRIQUES

**TABLEAU O1**  
**Liste des équipements utilisés pour les mesures anthropométriques à Hanoi**

Mesure	Descriptif	Marque
Pesée des enfants Pesée des mères	<b>Balance 1 (Phu)</b> Balance de précision : 0.5 kg	UNICEF Marque SECA
Taille des enfants	Mètre de couturière acheté au Vietnam Maximum : 1,5 mètres Toises portables en bois de fabrication locale	Marque Holtain Limited Crywych, Dyfed Britain
Taille des mères	Microtoise 04-116 2 mètres	Inter 16 Stanley - Mabo

#### Le protocole de mesures à Hanoi

- Pesées : les mères et les enfants devaient, une fois déchaussés, monter sur le pèse-personne ; après stabilisation de l'aiguille, le poids était alors noté ;
- Taille : les toises, différentes pour les mères et les enfants étaient positionnées sur le mur du domicile avec des systèmes de fixation adaptés ; les sujets (pieds nus) étaient alors accolés au mur, le dos contre la toise et les pieds joints contre le mur ; les réglettes des toises étaient alors descendues jusqu'à la tête ; on pouvait alors relever la taille de la mère et de l'enfant.

**TABLEAU O2**  
**Liste des équipements utilisés pour les mesures anthropométriques à Quang Nam**

Mesure	Descriptif	Marque-provenance
Pesée des enfants	Maximum : 16 kg Minimum : 0.5 kg Précision = 10 g	UNICEF Marque SECA Allemagne
Taille des enfants	Toise : Minimum counter recording : 146 mm	Marque Holtain Limited Crywych, Dyfed Britain
Pesée des mères	Balance de précision : 0.5 kg	UNICEF Marque SECA
Taille des mères	Microtoise 04-116 2 mètres	Inter 16 Stanley - Mabo

#### Le protocole de mesures à Quang Nam

- La pesée et la mesure de la taille des mères ont été effectuées de la même manière qu'à Hanoi ;
- Pesée des bébés : les bébés étaient déshabillés et posés sur la balance spécialement conçue pour limiter leur mouvement ; le poids pouvait alors être lu sur la réglette, une fois l'enfant immobilisé ;
- Taille des enfants : les enfants, déshabillés, étaient allongés sur la toise, tête contre la partie supérieure ; une fois l'enfant positionné bien droit et leurs pieds maintenus, la partie coulissante inférieure était amenée jusqu'à la plante des pieds ; la taille pouvait alors être relevée ; cette opération était répétée trois fois pour limiter les erreurs de précision ; la taille a été calculée par la moyenne des 3 enregistrements.

## ANNEXE P

## LISTE DES QUARTIERS D'ENQUETES PAR DISTRICT ET DITRIBUTION DES ENQUETES PAR DISTRICT ET QUARTIER DE LA VILLE DE HANOI

Districts d'enquêtes	Quartiers d'enquête par district	Pourcentage des enquêtes par quartier	Pourcentage des enquêtes par district		
Hai Ba trung <b>Hai Bà Trưng</b>	Quỳnh Mai Quỳnh Mai	42,3 % (107 mères)	<b>54,5%</b> (138 mères)		
	Mai Động Mai Dong	0,4 % (1 mère)			
	Vĩnh Tuy Vĩnh Tuy	6,7% (17)			
	Thanh Nhân Thanh Nhân	0,8 (2)			
	Bạch Đằng Bạch Đằng	1,2% (3)			
	Bạch Mai Bạch Mai	2,0 (5)			
	Minh Khai Minh Khai	0,4% (1)			
	Hoàng Văn Thụ Hoàng Văn Thụ	0,8% (2)			
Cau Giay <b>Cầu Giấy</b>	Nghĩa Đô, Nghĩa Do	20,2% (51)	<b>28,5%</b> (72 mères)		
	Trung Hoà, Trung Hoa	3,2% (8)			
	Yên Hoà Yên Hoa	0,4% (1)			
	Quan Hoa Quan Hoa	0,4% (1)			
	Nghĩa Tân Nghĩa Tân	4,3% (11)			
Hoan Kiem <b>Hoàn Kiếm</b>	Phúc Tân Phúc Tân	1,6% (4)	<b>11,5%</b> (29 mères)		
	Tràng Tiền Trang Tiền	0,4% (1)			
	Quan Thanh	0,4% (1)			
	Trần Hưng Đạo Trần Hưng Đạo	2,0% (5)			
	Phan Chu Trinh Phan Chu Trinh	2,0% (5)			
	Chương Dương Độ Chương Dương Độ	0,4% (1)			
	Hàng Buồm Hàng Buồm	1,2% (3)			
	Hàng Bạc Hàng Bạc	1,2% (3)			
	Lý Thái Tổ Lý Thái Tổ	0,4% (1)			
	Đồng Xuân Đông Xuân	0,4% (1)			
	Bạch Đằng Bạch Đằng	1,6% (4)			
	Dong Da <b>Đống Đa</b>	Văn Miếu Văn Miếu		1,2% (3)	<b>2,8%</b> (7 mères)
		Quốc Tử Giám Quốc Tử Giám		0,4% (1)	
Quang Trung Quang Trung		0,8% (2)			
Thịnh Quang Thịnh Quang		0,4% (1)			
Long Bien <b>Long Biên</b>	Bồ Đề Bồ Đề	0,8% (2)	<b>0,8%</b> (2 mères)		
Tay Ho <b>Tây Hồ</b>	Thụy Khuê Thụy Khuê	0,8% (2)	<b>0,8%</b> (2 mères)		
Bach Dang <b>Bạch Đằng</b>	Cống Vị Công Vị	0,4% (1)	<b>0,8%</b> (2 mères)		
	Yên Phụ Yên Phụ	0,4% (1)			
Hoàng Mai	Thanh Trì	0,4% (1)	<b>0,4%</b> (1 mère)		